

# /// PARKSIDE®



## Top Handle Petrol Chainsaw PBBPS 25 A1

PL

### Spalinowa piła ogrodnicza

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Przeczytać uważnie przed użyciem i zachować w bezpiecznym miejscu do zastosowania w przyszłości.

DE AT CH

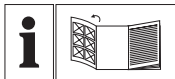
### Benzin-Baumpflugesäge

Originalbetriebsanleitung

Vor Gebrauch sorgfältig lesen und für den späteren Gebrauch sicher aufbewahren.

IAN 453111\_2310

PL



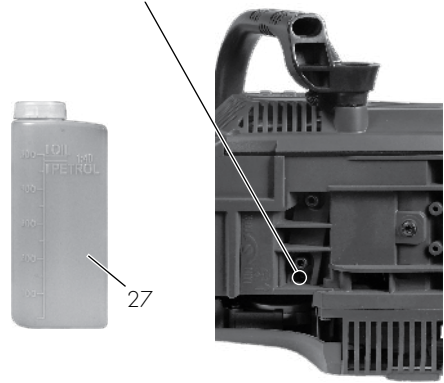
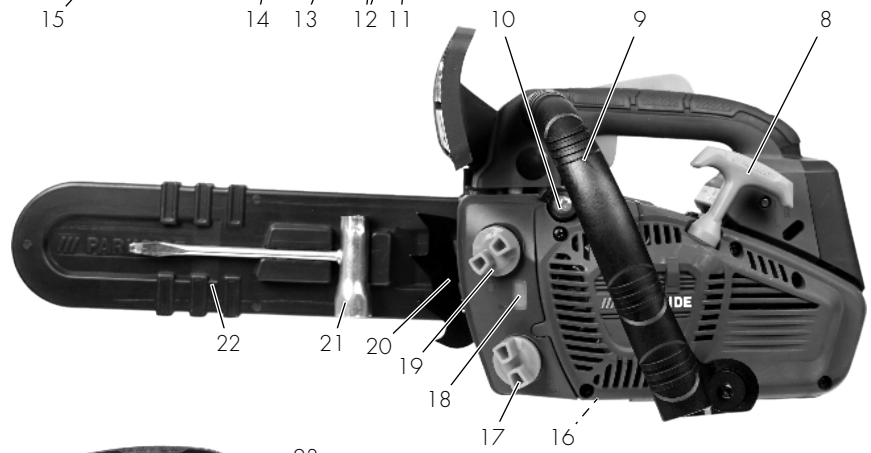
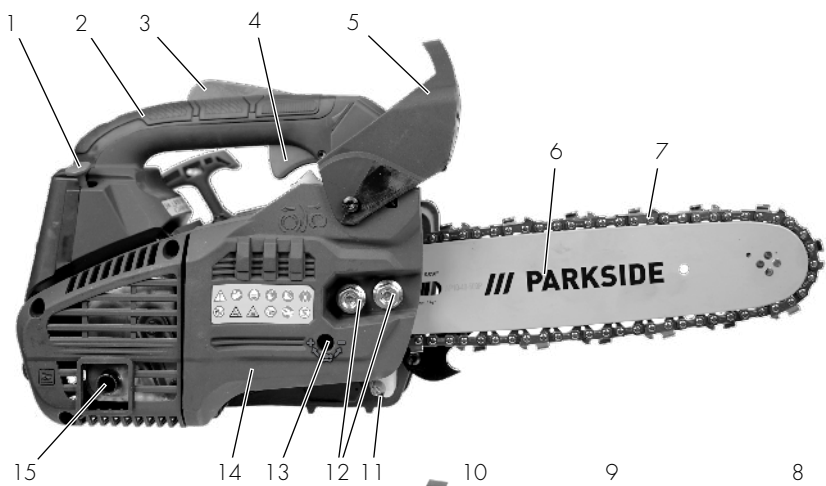
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.



## Spis treści

<b>Wprowadzenie.....</b>	<b>4</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	5
Zakres dostawy/akcesoria.....	5
Zestawienie elementów urządzenia.....	5
Opis działania.....	6
Dane techniczne.....	6
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....</b>	<b>7</b>
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	7
Piktogramy i symbole.....	8
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy ze spalinowymi piłami łańcuchowymi.....	9
Przyczyny odbicia i zapobieganie przez operatora.....	12
Ryzyko resztkowe.....	13
<b>Przygotowanie.....</b>	<b>13</b>
Zabezpieczenia.....	13
<b>Montaż.....</b>	<b>14</b>
Montaż łańcucha piły i miecza.....	14

<b>Eksplotacja.....</b>	<b>14</b>
Przed rozpoczęciem pracy.....	14
Włączanie i wyłączanie.....	17
Okrzesywanie.....	18
Praca na linii i uprząży.....	19
<b>Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....</b>	<b>21</b>
Czyszczenie.....	22
Konserwacja.....	22
Przechowywanie.....	28
<b>Rozwiązywanie problemów.....</b>	<b>29</b>
<b>Transport.....</b>	<b>30</b>
<b>Utylizacja /ochrona środowiska.....</b>	<b>30</b>
<b>Serwis.....</b>	<b>31</b>
Gwarancja.....	31
Serwis naprawczy.....	32
Service-Center.....	32
Importer.....	32
<b>Części zamienne i akcesoria.....</b>	<b>33</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....</b>	<b>34</b>
<b>Widok rozłożony.....</b>	<b>67</b>



**▲ OSTRZEŻENIE!** Prace przy tej pile łańcuchowej mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy zajmujący się zawodowo pielęgnacją drzew. Użytkowanie bez posiadania stosownych umiejętności może prowadzić do poważnych obrażeń. PATRZ INSTRUKCJA!

## Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej spalinowej piły do pielęgnacji drzew (w dalszej części określanej jako produkt lub urządzenie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi na-

leży dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

**▲ OSTRZEŻENIE!** Piła łańcuchowa jest przeznaczona wyłącznie do pielęgnacji drzew przez wykwalifikowanych użytkowników. Korzystanie z urządzenia bez właściwych kwalifikacji może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Pielęgnacja drzew, na przykład przeredzanie i przycinanie, gdy nie można wykorzystać piły łańcuchowej z długim rozstawem uchwytów.

Pilę łańcuchową do pielęgnacji drzew należy stosować wyłącznie wtedy, gdy nie można wykorzystywać piły łańcuchowej z długim rozstawem uchwytów. Ryzyko obrażeń ciała jest kilka razy większe.

Urządzenie nie jest przeznaczone do wszelkich innych zastosowań. Przy użyciu urządzenia nie wolno ciąć materiałów takich jak np. mur, tworzywo sztuczne, kamień, metal lub drewno zawierające ciała obce (np. gwoździe lub śruby).

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Piła łańcuchowa jest przeznaczona do użytku tylko przez jedną osobę. Użytkownik musi nosić stosowne środki ochrony indywidualnej. Pilę łańcuchową należy trzymać prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za przedni uchwyt.

Przed użyciem urządzenia użytkownik musi przeczytać ze zrozumieniem wszystkie informacje i wskazówki zawarte w instrukcji obsługi.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

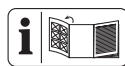
## Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Spalinowa piła ogrodnicza
- Miecz
- Łańcuch piły
- Osłona łańcucha
- Kanister do mieszania paliwa
- Kombinerki
- Instrukcja oryginalna

## Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Dźwignia do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (ssanie)
- 2 Tylne rękokojeść
- 3 Blokada dźwigni gazu
- 4 Dźwignia gazu
- 5 Dźwignia hamulca łańcucha
- 6 Miecz

- 7 Łańcuch piły
- 8 Uchwyt rozruchowy
- 9 Przednia rękojeść
- 10 Pompka paliwa
- 11 Sworzeń mocujący łańcucha
- 12 Nakrętka
- 13 Śruba napinania łańcucha
- 14 Osłona koła łańcuchowego
- 15 Tłumik hałasu
- 16 Śruba regulacji oleju
- 17 Korek wlewu paliwa (Olej łańcuchowy)
- 18 Wskaźnik paliwa
- 19 Korek wlewu paliwa (Paliwo)
- 20 Zderzak zębaty
- 21 Kombinerki
- 22 Osłona łańcucha
- 23 Wytłacznik
- 24 Osłona filtra powietrza
- 25 Nakrętka motylkowa
- 26 Zaczep do mocowania
- 27 Kanister do mieszania paliwa

### rys. A

- 28 Sworzeń miecza
- 29 Mocowanie (Kotek mocujący łańcuch)
- 30 Koło łańcuchowe
- 31 Kotek mocujący łańcuch
- 32 Przepust oleju

### rys. B

- 33 Obudowa filtra powietrza
- 34 Sworzeń filtra powietrza
- 35 Filtr powietrza

### rys. D

- 36 Wtyk świecy zapłonowej
- 37 Świeca zapłonowa

## Opis działania

Piła do pielęgnacji drzew to specjalna piła łańcuchowa o ograniczonej masie, którą przeszkoleni operatorzy mogą wykorzystywać do przycinania i obcinania koron stojących drzew. Uchwyty są umiejscowione blisko siebie, co ułatwia pracę w ciasnych miejscach.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

## Dane techniczne

### Spalinowa piła ogrodnicza

..... **PBBPS 25 A1**

Pojemność skokowa ..... 25,4 cm<sup>3</sup>

Maks. moc silnika ..... 0,7 kW (0,95 PS)

Prędkość obrotowa silnika

- na biegu jałowym  $n_0$  .. 3300±300 min<sup>-1</sup>

- z mieczem i łańcuchem piły  $n_{max}$

..... 11000 min<sup>-1</sup>

Pojemność zbiornika

- Olej łańcuchowy ..... 160 cm<sup>3</sup> (0,16 l)

- Paliwo ..... 230 cm<sup>3</sup> (0,23 l)

dopuszczalne paliwo ..... ROZ 95, ROZ 98

Proporcje mieszanki paliwowej ..... 40:1

Dopuszczalny olej silnika dwusuwowego

..... ISO-LEGD, JASO FD

Poziom emisji ..... V

Wartość emisji dwutlenku węgla (CO<sub>2</sub>)

ustalona w ramach procedury zatwierdzenia typu UE: 1316,31 g/kWh

### Producent silnika

- Nazwa handlowa: WUYANG
- Nazwa firmy: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Adres kontaktowy na terenie Unii: Rake Forester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Niemcy

Prędkość łańcucha  $v_{max}$  ..... 21 m/s

Ciężar

- bez miecza i łańcucha piły ..... 3,48 kg

- z mieczem i łańcuchem piły ..... 3,98 kg

- łańcuch piły .....Kangxin 3/8.050x40DL  
 - Prędkość łańcucha  $v_0$  ..... 21 m/s  
 - Podziałka łańcucha ..... 8,25 mm ( $\frac{3}{8}$ "")  
 - Liczba ogniwi napędowych ..... 40  
 - Grubość ogniwa napędowego  
 ..... 1,3 mm (0,050")  
 Miecz ..... Kangxin AP10-40-509P  
 - Typ miecza ..... 10"  
 - Długość miecza ..... 30 cm (300 mm)  
 - Długość cięcia ..... 20 cm (200 mm)  
 Podziałka koła łańcuchowego  
 ..... 8,25 mm ( $\frac{3}{8}$ "")  
 - Liczba zębów (koło łańcuchowe) ..... 7  
 Stopień ochrony ..... IPX0  
 Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )  
 ..... 98,3 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )  
 - gwarantowany ..... 113 dB  
 - zmierzony ..... 110,3 dB;  $K_{WA}=2,53$  dB  
 Wibracje ( $a_h$ )  
 - Przednia rękojeść  
 ..... 11,108 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 - Tylna rękojeść 9,570 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

Stosować środki ochrony słuchu!

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podaną całkowitą wartość drgań określono według następującej normy:  
 ISO 22867:2021

Podane całkowite wartości poziomu hałasu określono według następującej normy:  
 ISO 22868:2021

Parametry określono w ramach unormowanej metody kontrolnej i można je wykorzystywać do porównywania urządzenia z innym urządzeniem. Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu może zostać wykorzystana także do wstępnej oceny obciążenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora w oparciu o ocenę stopnia narażenia na wibrację w rzeczywistych warunkach użycia (należy uwzględnić wszystkie fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Piła łańcuchowa jest niebezpiecznym urządzeniem, które w przypadku nieprawidłowego lub niedbałego użytkowania może spowodować poważne lub nawet śmiertelne obrażenia ciała. Dlatego, aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika i innych osób, należy zawsze przestrzegać poniższych zaleceń bezpieczeństwa, a w razie wątpliwości zapytać o radę specjalistę.

## Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ OSTRZEŻENIE!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wy-

padku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

**▲ UWAGA!** W przypadku nieprzestrzeżenia niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

**WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

## Piktogramy i symbole

### Piktogramy na urządzeniu



**▲ OSTRZEŻENIE!** Prace przy tej piłe łańcuchowej mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani pracownicy zajmujący się zawodo pielęgnacją drzew. Użytkowanie bez posiadania stosownych umiejętności może prowadzić do poważnych obrażeń. **PATRZ INSTRUKCJA!**



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony słuchu

Stosować środki ochrony oczu

Stosować środki ochrony głowy



Stosować rękawice ochronne



Nosić obuwie ochronne ze stabilną podeszwą!



Nosić odzież z wkładkami zabezpieczającymi przed przecięciem!



Nie używać otwartego płomienia; używanie ognia, otwartych źródeł zapłonu i palenie tytoniu są zabronione.



Uwaga! Odrzut - Podczas pracy pamiętać o możliwym odrzucie maszyny.



Uwaga, gorące powierzchnie, ryzyko oparzenia!



Nigdy nie wykonywać prac jedną ręką!



Prace należy wykonywać zawsze dwiema rękami!



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB(A)



Pojemność zbiornika oleju łańcuchowego



**40:1** Proporcje mieszania paliwa względem oleju do silników dwusuwowych: 40:1, stosować TYLKO mieszankę paliwową



**ROZ 95**

**ROZ 98**

Typ paliwa, jaki należy stosować



**ISO-L-EGD**

**JASO FD**

Olej do silników dwusuwowych, jaki należy stosować



Zbiornik na olej łańcuchowy



Pociągnąć dźwignię do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (ssanie)



x 6

Wcisnąć 6x pompkę paliwa



10°

Typ miecza




MIN

MAX

Ustawianie smarowania łańcucha


## Symbol na dźwigni hamulca łańcucha


 Hamulec łańcucha (aktywowany/dezaktywowany)

## Symbol poniżej ostony koła łańcuchowego

 Kierunek biegu łańcucha piły

## Symbol na osłonie koła łańcuchowego

 Hamulec łańcucha (aktywowany/dezaktywowany)


 Regulacja napięcia łańcucha

## Symbol na mieczu


 Typ miecza


 Szerokość wpustu


 Podziałka łańcucha

 Liczba ogniw napędowych


## Symbole na zawieszce

 Aktywowane hamulca łańcucha

 Wcisnąć pompkę paliwa

 Pociągnąć dźwignię do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (ssanie)

 Pociągnąć linkę startową

 Wcisnąć blokadę dźwigni gazu i dźwignię gazu

 Dezaktywować hamulec łańcucha

## Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy ze spalinowymi piłami łańcuchowymi

Uwaga! Aby uniknąć ryzyka szkód na osobach i szkód materialnych, należy zapoznać się z następującymi wskazówkami w zakresie bezpieczeństwa.

### Uwagi ogólne

- Urządzenie nie może być używana przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy. Należy nadzorować dzieci w celu zapewnienia, aby nie bawiły się one urządzeniem.
- **Podczas prac wykonywanych w lesie przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i lokalnych przepisów prawa. Przepisy lokalne mogą wymagać przeprowadzenia testu kwalifikacyjnego.** Proszę zapytać o to w najbliższym nadleśnictwie.
- **Nie używać piły spalinowej w stanie zmęczenia lub choroby lub po spożyciu alkoholu, tabletek lub narkotyków.** Zawsze w porę robić przerwę w pracy.
- **Tnij tylko drewno. Nie używaj piły łańcuchowej niezgodnie z przeznaczeniem. Na przykład: nie używaj piły łańcuchowej do cięcia metalu, plastiku, kamieni lub niedrewnianych materiałów budowlanych.** Używanie piły łańcuchowej do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

### Przygotowanie

- **Podczas pracy należy nosić stosowną odzież roboczą, która**

### **zapewnia swobodę ruchów.**

Odzież robocza obejmuje kask ochronny, ochronniki słuchu, okulary ochronne lub środki ochrony twarzy, środki ochrony dłoni oraz elementy odporne na przecinanie: spodnie ochronne i ochronne obuwie antypoślizgowe.

- **W trakcie cięcia suchego drewna może powstawać pył.** Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.
- Należy zwracać uwagę, aby uchwytły były podczas prac suche i czyste.
- **Nie używać piły spalinowej w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Nigdy nie używać piły łańcuchowej z uszkodzonym wyposażeniem zabezpieczającym.** Przed użyciem piły spalinowej należy sprawdzić jej stan bezpieczeństwa, w szczególności miecz i łańcuch.
- Nie uruchamiać piły spalinowej w przestrzeniach zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach, ponieważ istnieje ryzyko wdychania spalin.
- Nigdy nie uruchamiać piły spalinowej, zanim nie zostaną prawidłowo zamontowane miecz, łańcuch piły i osłona koła łańcuchowego.

### **Eksplotacja**

- Upewnić się, że w pobliżu strefy roboczej nie ma ludzi ani zwierząt.
- Pracę należy rozpocząć dopiero wtedy, gdy strefa robocza jest wolna od przeszkód i gdy zaplanowana jest ścieżka odwrotu przed upadającym drzewem.
- **Zawsze trzymaj piłę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt i lewą ręką za przedni uchwyt.** Trzymanie piły łańcuchowej

w odwróconym układzie rąk zwiększa ryzyko obrażeń ciała i nigdy nie należy tego robić.

- **Trzymaj piłę łańcuchową tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ może ona zetknąć się z zasłoniętymi przewodami .** Piły łańcuchowe mające kontakt z przewodem „pod napięciem” mogą spowodować, że ich odsonięte metalowe części znajdują się „pod napięciem”, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Zawsze utrzymuj właściwą postawę i używaj piłę łańcuchową tylko stojąc na stabilnej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie mogą powodować utratę równowagi lub kontroli piły łańcuchowej.
- **W przypadku smarowania łańcucha tworzy się delikatny ślad wyciekającego oleju.** Zwracać uwagę na kierunek wiatru i nie narażać się niepotrzebnie na działanie mgiełki oleju do smarowania.
- **Nie zbliżaj żadnych części ciała do piły łańcuchowej, kiedy pracuje. Przed uruchomieniem piły łańcuchowej upewnij się, że niczego nie dotyka.** Moment nieuwagi podczas użytkowania piły łańcuchowej może spowodować zaplątanie odzieży lub ciała w pile łańcuchowej.
- Nigdy nie wolno wykonywać prac jednoręcz lub powyżej ramion.
- **Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań (syndrom białych palców).** Regularnie należy zmieniać

swoją pozycję roboczą. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używając odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy w pracy. Należy pamiętać, że osobiste skłonności do problemów z krążeniem, niskie temperatury zewnętrzne lub duże siły podczas chwytania skracają czas użytkowania.

- **Podczas odcinania naprężonego konaru uważaj na odbicia.** Jeśli naprężenie we włóknach drewna zelżeje, naprężony konar może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli na piłą łańcuchową.
- **Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia żywoptotów lub młodych drzewa.** Materiały smukłe mogą zaczepić się w pile łańcuchowej i odbić w kierunku użytkownika bądź spowodować utratę równowagi przez niego.
- Przed odłożeniem piły łańcuchowej należy wyłączyć silnik i odczekać do całkowitego zatrzymania piły łańcuchowej.

### **Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie**

- Należy stosować się ściśle do wskazówek dotyczących konserwacji, kontroli i czynności serwisowych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Wszelkie prace konserwacyjne, które nie zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane tylko nasze centrum serwisowe zajmujące się piłami łańcuchowymi.
- Należy postępować zgodnie z wszelkimi instrukcjami w przypadku uwalniania piły łańcuchowej z osadów materiału, jej składowania oraz podczas prac konserwacyjnych. Upewnić, że silnik jest wyłączony i zabezpieczony przed przypadkowym załączeniem.

Nieoczekiwane uruchomienie piły łańcuchowej podczas usuwania osadzonego materiału lub podczas prac konserwacyjnych może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Stosować jedynie akcesoria zalecane w niniejszej instrukcji.
- **Przenieść piłę łańcuchową za przedni uchwyt, kiedy jest ona wyłączona i nie znajduje się przy ciele. Podczas transportowania lub przechowywania piły łańcuchowej zawsze zakładaj osłonę drążka prowadzącego.** Prawidłowe użytkowanie piły łańcuchowej zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego zetknięcia z poruszającą się piłą łańcuchową.
- Piłę łańcuchową i paliwo przechowywać w bezpieczny sposób, poza zasięgiem dzieci. Poza tym nie może powstawać zagrożenie, że ewentualnie wyciekające paliwo lub opary będą miały kontakt z iskrami lub otwartymi płomieniami. Źródłem generującym iskry mogą być np. urządzenia elektryczne.
- Do przechowywania paliwa należy stosować odpowiednie i dopuszczalne zbiorniki. W przypadku dłuższego przechowywania lub transportu piły spalinowej opróżnić zbiornik paliwa i oleju łańcuchowego. Zużyte środki eksploatacyjne należy przekazywać do zgodnej z przepisami utylizacji.

### **Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z piłami łańcuchowymi w ramach pielęgnacji drzew**

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niniejsze urządzenie jest bardzo niebezpieczne, jeśli prace są wykonywane nieuważnie lub urządzenie jest wykorzystywane niezgodnie z przeznaczeniem. Urządzenie może spowodować

wać poważne obrażenia ciała operatora lub innych osób. Dlatego bardzo istotne znaczenie ma uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi ze zrozumieniem.

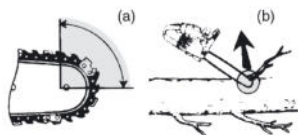
### Uwagi ogólne

- **Informacje przekazane w niniejszej instrukcji obsługi w żadnym wypadku nie zastępują profesjonalnych kompetencji i doświadczenia.** W przypadku braku pewności w zakresie obsługi urządzenia zwrócić się do osoby posiadającej odpowiednią wiedzę techniczną i doświadczenie.
- **Piłę łańcuchową do pielęgnacji drzew należy stosować wyłącznie wtedy, gdy posiada się odpowiednie kwalifikacje.** Bez kwalifikacji nie należy wykonywać prac na drzewach.. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała jest bardzo duże.
- **Nie używać piły łańcuchowej do prac, które jest się w stanie wykonać również przy użyciu piły łańcuchowej z tylną rękojeścią.** W przypadku odrzucenia piły łańcuchową z tylną rękojeścią można kontrolować lepiej niż piłę łańcuchową do pielęgnacji drzew.

### Przygotowanie

- **W przypadku tego urządzenia występuje zwiększone zagrożenie utraty kontroli.** Osoby, które wykonują prace związane z pielęgnacją drzew za pomocą tego urządzenia, muszą wcześniej ukończyć szkolenie w zakresie techniki cięcia i wykonywania prac. Operator musi mieć do dyspozycji wyposażenie zabezpieczające, takie jak podest podnośny, liny i pasy zabezpieczające.

## Przyczyny odbicia i zapobieganie przez operatora



- Do odbicia może dojść, jeśli nosek lub końcówką drążka prowadzącego dotknie przedmiotu bądź jeśli drewno zacisnie się i ściśnie piłę łańcuchową w cięciu (rys. b).
  - Dotknięcie końcówki w niektórych przypadkach może spowodować nagłą reakcję odwrócenia, odrzucenie drążka prowadzącego do góry i z powrotem w kierunku operatora (rys. a).
  - Zaciśnięcie piły łańcuchowej wzdłuż górnej części drążka prowadzącego może gwałtownie popchnąć drążek prowadzący z powrotem w kierunku operatora.
  - Każda z tych reakcji może doprowadzić do utraty kontroli nad piłą ze skutkiem poważnych obrażeń ciała. Nie polegaj wyłącznie na urządzeniach bezpieczeństwa wbudowanych w piłę. Użytkownik piły łańcuchowej powinien podjąć różnej działalności, aby podczas cięcia nie dochodziło do wypadków lub obrażeń ciała.
- Odbicie jest efektem niewłaściwego używania piły łańcuchowej i/lub nieprawidłowych procedur bądź warunków roboczych, natomiast można go uniknąć przez stosowanie właściwych środków ostrożności, podanych poniżej:
- **Trzymaj mocno, obejmując kciukami i palcami uchwyty piły łańcuchowej, dwiema rękami na pile i ustawiaj ciało oraz ra-**

**miona tak, aby wytrzymać siły odbicia.** Siły odbicia mogą być kontrolowane przez operatora, jeśli podjęte zostaną właściwe środki ostrożności. Nie odchodź od piły tańcuchowej.

- **Nie sięgaj zbyt daleko i nie tnij powyżej barków.** Pomaga to uniknąć niezamierzonego dotknięcia końcówki i pozwala na lepszą kontrolę piły tańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Używaj tylko zamiennych drążków prowadzących i pił tańcuchowych wskazanych przez producenta.** Nieprawidłowe drążki prowadzące i piły tańcuchowe mogą spowodować pęknięcie tańcucha i/lub odbicie.
- **Przestrzegaj instrukcji ostrzeżenia i konserwacji producenta piły tańcuchowej.** Zmniejszenie wysokości głębokościomierza może spowodować większe odbicia.

## Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niesposobowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implan-

tów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

## Przygotowanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Silnik należy włączać dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do pracy.

## Zabezpieczenia

### Dźwignia gazu (4)

- Aby włączyć urządzenie, należy odblokować blokadę dźwigni gazu (3).

### Dźwignia hamulca tańcucha/ przednia osłona dłoni (5)

- Tańcuch piły nie obraca się, gdy hamulec tańcucha jest zablokowany.
- Natychmiast zatrzymuje tańcuch piły w przypadku odrzucenia.
- Dźwignię można uruchamiać również ręcznie.
- Chroni lewą dłoń operatora, jeśli ta zeslizgnie się z przedniego uchwytu.

### Sworzeń mocujący tańcucha (11)

- Zmniejsza ryzyko obrażeń ciała, gdy tańcuch piły odskoczy lub pęknie.

### Zderzak zębaty (20)

- Zwiększa stabilność podczas pionowych cięć.
- Ułatwia piłowanie.

### Łańcuch piły (7) z delikatnym odrzutem

- Pomaga absorbować siłę odrzutu dzięki specjalnie opracowanemu zabezpieczeniu.

## Wyłącznik (23)

- W momencie wciśnięcia wyłącznika urządzenie natychmiast się wyłącza.

## Montaż

### Montaż łańcucha piły i miecza

**▲ UWAGA!** Prace konserwacyjne i nastawcze wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i wyciągniętym wtyku świecy zapłonowej (36).

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

### Wskazówki

- Przed zamontowaniem nowego łańcucha piły: Skontrolować miecz i koło łańcuchowe pod kątem zużycia.

### Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Kombinerek

### Sposób postępowania (rys. A)

1. Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Dezaktywować hamulec łańcucha: Pociągnąć dźwignię hamulca łańcucha (5) w tył w kierunku przedniej rękkojści (9).  
Osłonę koła łańcuchowego (14) można zamontować ponownie jedynie wtedy, gdy taśma hamulca łańcuch nie jest naprężona.
3. Założyć miecz (6) na trzpienie miecza (28) i wsunąć go na koło zębate (30).
4. Założyć łańcuch piły (7) na koło łańcuchowe (30).
5. Umieścić łańcuch piły (7) na górze miecza (6) we wpuszczeniu miecza. Zakładanie rozpoczynać na kole łańcuchowym (30). Zwisanie łańcucha piły (7) jest zjawiskiem normalnym.

6. Pociągnąć miecz (6) w przód w celu naprężenia łańcucha piły (7).
7. Założyć osłonę koła łańcuchowego (14). Zwracać uwagę, aby kołek mocujący łańcuch (31) sięgał do mocowania (29).
8. Dokręcić ręcznie dwie nakrętki (12) osłony koła łańcuchowego (14). Nie może być możliwości poruszania miecza.
9. Naprężanie łańcucha piły: Obrócić śrubę napinania łańcucha (13) za pomocą kombinerek (21) ☺.
10. Dokręcić nakrętki (12) osłony koła łańcuchowego (14) za pomocą kombinerek (21) fest.

## Eksploatacja

### Przed rozpoczęciem pracy

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Podczas prac z łańcuchem piły należy przez cały czas nosić rękawice ochronne, okulary ochronne, środki ochrony słuchu, kask ochronny oraz odzież roboczą odporną na przecinanie. Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy wyciągnąć wtyk świecy zapłonowej (36) i aktywować hamulec łańcucha.

**▲ UWAGA!** W trakcie cięcia suchego drewna może powstawać pył. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową. Przed rozpoczęciem pracy z piłą łańcuchową należy wykonać następujące kroki:

- w razie potrzeby *Montaż łańcucha piły i miecza*, s. 14
- *Naprężanie łańcucha piły*, s. 25
- *Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego*, s. 15

- Sprawdzenie hamulca łańcucha, s. 15
- Kontrola automatycznego układu olejowego
- sprawdzić właściwy stan oraz kompletność zabezpieczeń oraz stabilność wszelkich połączeń śrubowych,
- sprawdzić szczelność układu paliwowego,
- upewnić się, że piła łańcuchowa nie ma kontaktu z żadnymi przedmiotami.

**WSKAZÓWKA!** Po upadku urządzenia na podłoże lub innych uderzeniach należy skontrolować je pod kątem uszkodzeń. Urządzenie można uruchamiać wyłącznie wtedy, gdy jego stan eksploatacyjny jest bezpieczny.

**WSKAZÓWKA!** Z piły łańcuchowej może wyciekać olej, patrz *Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie*, s. 21.

### **Sprawdzanie hamulca łańcucha**

**▲ OSTRZEŻENIE!** Istnieje ryzyko zranienia w wyniku bezwładnego ruchu łańcucha piły. Jeśli hamulec łańcucha nie działa prawidłowo, nie wolno użytkować piły łańcuchowej. Należy się zwrócić do Service-Center, s. 32.

### **Przed włączeniem skontrolować hamulec łańcucha**

1. Upewnić się, że dźwignia hamulca łańcucha (5) i układ mechaniczny są czyste.
2. Sprawdzić, czy dźwignia hamulca łańcucha (5) blokuje się w położeniach krańcowych.

**Nie:** Nie wykonywać prac z użyciem piły łańcuchowej! Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

### **Podczas włączania sprawdzić hamulec łańcuchowy**

Te kroki stanowią element każdego procesu włączania.

### **Kontrola smarowania łańcucha**

**WSKAZÓWKA!** Używanie piły łańcuchowej ze zbyt małą ilością oleju powoduje obniżenie wydajności cięcia i skrócenie żywotności łańcucha piły, ponieważ łańcuch piły ulega wówczas szybszemu śiępieniu. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu się dymu lub po przebarwieniach na mieczu. Upewnić się, że olej przez cały czas jest doprowadzany do łańcucha.

### **Wskazówki**

- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju.
- Działanie smarowania łańcucha należy kontrolować przy każdym załączeniu.
- Smarowanie łańcucha można sprawdzić w każdej chwili podczas pracy urządzenia.

### **Sposób postępowania**

1. Gdy łańcuch piły się obraca: Przytrzymać piłę łańcuchową nad zielonym podłożem. Obserwować ślad oleju. Piła łańcuchowa nie może dotykać podłoża!
  - **Wyraźny ślad oleju:** łańcuch piły działa bez zarzutu.
  - **Staby ślad oleju:** *Ustawianie przepływu oleju*, s. 23
  - **Brak śladu oleju:** *Uzupelnianie poziomu oleju łańcuchowego*, s. 15; *Czyszczenie przepustu oleju*, s. 23.

### **Uzupelnianie poziomu oleju łańcuchowego**

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo pożaru! Przed waniem oleju łańcuchowego należy zawsze wyłączyć urządzenie i odczekać do ostygnięcia silnika.

**WSKAZÓWKA!** Używanie piły łańcuchowej ze zbyt małą ilością oleju powoduje obniżenie wydajności cięcia i skrócenie żywotności łańcucha piły, ponieważ łań-

cuch piły ulega wówczas szybszemu stępieniu. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu się dymu lub po przebarwieniach na mieczu. Upewnić się, że olej przez cały czas jest doprowadzany do łańcucha.

Podczas obracania się łańcucha do miecza doprowadzany jest olej (6).

- Należy regularnie kontrolować poziom oleju i dolewać olej w przypadku niskiego poziomu. Zawartość zbiornika: 160 cm<sup>3</sup> (0,16 l)
- Należy stosować bio-olej zawierający dodatki zmniejszające tarcie i zużycie. Alternatywnie można również użyć oleju do smarowania łańcucha o niskiej zawartości dodatków adhezyjnych.
- W przypadku dłuższego okresu nieużywania urządzenia (6–8 tygodni) opróżnić zbiornik oleju.

### Sposób postępowania

1. Ułożyć urządzenie na boku w taki sposób, aby korek wlewu paliwa (17) był skierowany ku górze.
2. Odkręcić korek zbiornika paliwa (17).
3. Wlać bio-olej do smarowania łańcucha do zbiornika.
4. Wytrzeć ewentualnie rozlany olej.
5. Wkręcić korek zbiornika paliwa (17).

### Mieszanie i uzupełnianie paliwa

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ryzyko pożaru lub wybuchu! Podczas obchodzenia się z paliwem należy zawsze dbać o dobrą wentylację. W trakcie tankowania nie palić tytoniu i trzymać z dala wszelkie źródła ciepła. Nigdy nie tankować urządzenia, gdy włączony jest silnik. Ostrożnie otwierać korek wlewu paliwa, tak by ewentualne nadciśnienie mogło się uwolnić w powolnym tempie. Urządzenie uruchamiać w odległości co najmniej 3 m od miejsca uzupełniania paliwa.

**▲ UWAGA!** Stosować jedynie mieszankę paliwa zalecaną w instrukcji. Mieszanka paliwowa ulega procesowi starzenia. Nie stosować zatem mieszanki paliwa, która jest starsza niż 3 miesiące (**E10**: 30 dni). W przeciwnym razie silnik może ulec uszkodzeniu, a Państwo mogą utracić prawo do gwarancji.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie dla zdrowia! Unikać bezpośredniego kontaktu skóry z benzyną oraz wdychania oparów benzyny.

**WSKAZÓWKA!** Nieprawidłowe paliwo może doprowadzić do uszkodzenia silnika dwusuwowego. Urządzenie uruchamiać wyłącznie z mieszanką złożoną z benzyny i oleju do silników dwusuwowych w proporcji 40:1.

Benzyna	Olej do silników dwusuwowych
40 jednostek	1 jednostka
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

### Wskazówki

- Pojemność zbiornika (Paliwo): 230 cm<sup>3</sup> (0,23 l); dopuszczalne paliwo: ROZ 95, ROZ 98.
- Optymalną moc można uzyskać, stosując olej do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem.

### Mieszanie paliwa

Na kanistrze do mieszania paliwa (27) znajduje się skala, z której można odczytać proporcje mieszania podczas napełniania zbiornika.

1. W pierwszej kolejności wlać do kanistry do mieszania paliwa (27) benzynę do oznaczenia *PETROL*.
2. Następnie dolać do benzyny olej do silników dwusuwowych do drugiego oznaczenia *OIL*.

3. Zamknąć i wstrząsnąć kanister do mieszania paliwa (27).

### Uzupelnianie paliwa

1. Ułożyć urządzenie na boku w taki sposób, aby korek wlewu paliwa (19) był skierowany ku górze.
2. Odkręcić korek zbiornika paliwa (19).
3. Wlać mieszankę paliwa do zbiornika.
4. Wytrzeć resztki paliwa wokół korka.
5. Zakręcić korek zbiornika paliwa (19).

### Włączanie i wyłączenie

**▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie używać piły spalinowej w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.

**▲ UWAGA!** Łańcuch piły nie może się przemieszczać na biegu jałowym. Jeśli łańcuch piły porusza się na biegu jałowym, wówczas występuje problem ze sprzęgłem lub z prędkością obrotową na biegu jałowym. Wówczas należy się skontaktować z centrum serwisowym.


### Uruchamianie przy zimnym silniku

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez uruchamianie łańcuch piły. Pamiętaj, aby aktywowany był hamulec łańcucha. Urządzenie jest wyposażone w blokadę uruchamiania. Jest ona uruchamiana, gdy dźwignia do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (1) zostanie ponownie wciśnięta ręcznie. Jeśli urządzenie zostanie teraz uruchomione, a hamulec łańcucha nie będzie aktywowany, łańcuch piły zaczyna się poruszać.

### Wskazówki

- Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się odpowiednia ilość oleju do łańcuchów i w razie potrzeby uzupełnić poziom oleju (*Uzupelnianie poziomu oleju łańcuchowego*, s. 15).

### Sposób postępowania

1. Ustawić urządzenie na zwartym, stabilnym podłożu i zdjąć osłonę zabezpieczającą łańcuch (22). łańcuch piły (7) nie może mieć kontaktu z podłożem ani z żadnymi przedmiotami.
2. Aktywować hamulec łańcucha, naciskając dźwignię hamulca łańcucha (5) w kierunku od przedniej rękojeści (9), aż hamulec łańcucha odpowiednio się zablokuje.
3. Wcisnąć 6x pompkę paliwa (10).
4. Wyciągnąć dźwignię do uruchamiania silnika ze stanu zimnego (1) w położenie .
5. Przytrzymać urządzenie jedną ręką za przednią rękojeść (9). Drugą ręką sięgnąć uchwyt rozruchowy (8) na linie rozruchowej i kilka razy pociągnąć go wolno do momentu wyczucia pierwszego oporu.
6. Następnie pociągnąć energicznie linkę rozruchową kilka razy, aż uruchomi się silnik. Jeśli silnik się nie uruchomi, powtórzyć powyższe czynności. Gdy dźwignia do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (1) jest wyciągnięta, silnik uruchomi się z uwagi na zamkniętą klapę ssania tylko na chwilę, po czym ponownie się wyłączy.
7. Gdy silnik się wyłączy, uruchomić blokadę dźwigni gazu (3) i dźwignię gazu (4). Dźwignia do uruchamiania urządzenia przy zimnym silniku (1) automatycznie wskoczy w położenie robocze „Uruchamianie przy ciepłym silniku”.
8. Ponownie pociągnąć szybkim ruchem za linkę startową, aż do uruchomienia silnika.  
Pozwolić urządzeniu się rozgrzać, pozostawiając je włączone przez okres od 45 sekund do 1:30 minuty na biegu jałowym.

Jeśli silnik po kilku próbach się nie uruchomi, należy przeczytać rozdział *Rozwiązywanie problemów*, s. 29.

- Zwolnić hamulec łańcucha, przyciągając dźwignię hamulca łańcucha (5) do przedniej rękojeści (9), aż hamulec łańcucha się odblokuje.

**▲ UWAGA!** Jeśli łańcuch piły porusza się na biegu jałowym, wówczas występuje problem ze sprzęgłem lub z prędkością obrotową na biegu jałowym. Wyłączyć urządzenie i zwrócić się do Centrum Serwisowego.

- Gdy teraz uruchomimy blokadę dźwigni gazu (3) i dźwignię gazu (4), łańcuch piły (7) zacznie się poruszać.

## Uruchamianie przy ciepłym silniku

### Wskazówki

- Uruchamianie przy ciepłym silniku można przeprowadzać maks. 15 - 20 minut po ostatnim użyciu urządzenia.
- Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się odpowiednia ilość oleju do łańcuchów i w razie potrzeby uzupełnić poziom oleju (*Uzupełnianie poziomu oleju łańcuchowego*, s. 15).

### Sposób postępowania

- Ustawić urządzenie na równym, stabilnym podłożu i zdjąć osłonę zabezpieczającą łańcuch (22). Łańcuch piły (7) nie może mieć kontaktu z podłożem ani z żadnymi przedmiotami.
- Pozostawić dźwignię do uruchamiania urządzenia ze stanu zimnego (1) na swoim miejscu |↑|.
- Aktywować hamulec łańcucha, naciskając dźwignię hamulca łańcucha (5) w kierunku od przedniego uchwytu (9), aż hamulec łańcucha się zablokuje.
- Wcisnąć 6x pompkę paliwa (10).

- Przytrzymać urządzenie jedną ręką za przednią rękojeść (9).
- Drugą ręką sięgnąć uchwyt rozruchowy (8) na lince rozruchowej. Wyciągnąć linkę startową powoli do momentu wycucia pierwszego oporu.
- Następnie kilka razy mocno pociągnąć za linkę startową. Silnik powinien się uruchomić po 1-2 pociągnięciach. Jeśli silnik po kilku próbach się nie uruchomi, należy spróbować postępować w następujący sposób: *Uruchamianie przy zimnym silniku*, s. 17.
- Zwolnić hamulec łańcucha, przyciągając dźwignię hamulca łańcucha (5) do przedniej rękojeści (9), aż hamulec łańcucha się odblokuje.

**▲ UWAGA!** Jeśli łańcuch piły porusza się na biegu jałowym, wówczas występuje problem ze sprzęgłem lub z prędkością obrotową na biegu jałowym. Wyłączyć urządzenie i zwrócić się do Centrum Serwisowego.

- Gdy teraz uruchomimy blokadę dźwigni gazu (3) i dźwignię gazu (4), łańcuch piły (7) zacznie się poruszać.

### Wyłączanie silnika w sytuacji awaryjnej

- Wcisnąć wyłącznik (23) "O".

### Wyłączanie silnika

- W razie potrzeby zwolnić dźwignię gazu (4).
- Wcisnąć wyłącznik (23) "O".

### Okrzesywanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! W momencie zaklinowania się łańcucha piły nie należy próbować go wyciągać na siłę. Wyłączyć silnik i użyć ramienia dźwigni lub klina, aby uwolnić piłę łańcuchową.

- Podczas okrzyszowania należy zwracać uwagę na stabilną i bezpieczną pozycję.
- Usunąć z drzewa zanieczyszczenia, kamienie, luźną korę, igły, klamry i druty.
- Podczas piłowania lub później łańcuch piły nie może dotykać ziemi ani innego przedmiotu.
- Nie wykonywać cięć końcówką szyny.
- Przestrzegać środków ostrożności przed odrzutem (*Przyczyny odbicia i zapobieganie przez operatora*, s. 12)
- Podczas okrzyszowania należy w miarę możliwości podierać piłę do pielęgnacji drzew za pomocą zderzaka zębatego (20).
- Należy pamiętać, że piła łańcuchowa może na końcu cięcia przechylać się z uwagi na swój ciężar własny. Wówczas piła łańcuchowa nie będzie podpierana w przecięciu. Dlatego należy ją odpowiednio podtrzymywać.
- Przed przejściem z drzewa na drzewo zawsze wyłączać silnik piły łańcuchowej.

### **Okrzyszowanie w odcinkach**

Przed wykonaniem ostatniego cięcia rozdziałającego należy skrać długie wzgl. grube gałęzie. W ten sposób można uniknąć zaklinowania się łańcucha piły.

### **Praca na linie i uprząży**

W tym rozdziale przedstawiono odpowiednie zasady robocze, ograniczające ryzyko obrażeń ciała z powodu używania pił łańcuchowych do drzew w czasie pracy na wysokości na linie i uprząży. Mimo że stanowi to podstawę instrukcji i opracowań szkoleniowych, nie należy tego traktować jako zamiennika formalnego szkolenia. Instrukcje podane w tym aneksie są

tylko przykładem najlepszych zasad roboczych.

Mogą mieć zastosowanie przepisy krajowe lub inne, ewentualnie bardziej rygorystyczne.

Treść tego punktu:

- Należy przestrzegać ogólnych zaleceń przed użyciem piły łańcuchowej do drzew do pracy na wysokości na linie i na uprząży.
- Przygotowania do stosowania piły łańcuchowej do drzew na linie i na uprząży.

Jak używać piły łańcuchowej do drzew do przycinania i usuwania, łącznie z bezpieczną postawą roboczą do pracy dwiema rękami, uruchamianiem piły łańcuchowej, cięciem piłą łańcuchową, ograniczeniami użycia jedną ręką oraz wyjątkiem zakleszczonej piły łańcuchowej.

W tym punkcie nie omówiono technik kontrolowania kawałków gałęzi i pni ciętych piłą łańcuchową. Nie obejmuje on również ogólnych zasad bezpiecznych użytkowania, które zostały już omówione.

### **Ogólne zalecenia**

- Operator piły łańcuchowej do drzew pracujący na wysokości na linie i na uprząży nigdy nie powinien pracować sam. Pracownik na ziemi przeszkolony w zakresie odpowiednich procedur awaryjnych powinien być na miejscu i pomagać.
- Operator powinien być przeszkolony w zakresie ogólnych technik bezpiecznego wchodzenia i postaw roboczych oraz powinien mieć prawidłowe wyposażenie w uprząż, liny, pasy, karabińczyki oraz inny sprzęt pozwalający zachować bezpieczeństwo i bezpieczne pozycje robocze dla siebie i piły łańcuchowej.

## Przygotowanie piły łańcuchowej do użycia

- Piłę łańcuchową powinien sprawdzać, dolewać paliwo, uruchamiać i rozgrzewać pracownik na ziemi, a następnie wyłączyć ją przed przekazaniem do operatora na drzewie.
- Piła łańcuchowa powinna mieć odpowiedni pas do zamocowania upręży operatora (rys. C.①).
  - Zabezpieczyć pas wokół punktu mocowania z tyłu piły łańcuchowej.
  - Zapewnić odpowiednie karabińczyki, aby umożliwić pośrednie (tzn. za pomocą pasa) i bezpośrednie mocowanie (tzn. w punkcie mocowania na pile łańcuchowej) piły łańcuchowej do upręży operatora.
  - Upewnić się, że piła łańcuchowa jest bezpiecznie zamocowana przy przekazywaniu operatorowi.
  - Upewnić się, że piła łańcuchowa jest zamocowana do upręży przed odłączeniem jej od środków do wchodzenia.
- Możliwość bezpośredniego mocowania piły łańcuchowej do upręży ogranicza ryzyko uszkodzeń sprzętu podczas poruszania się wokół drzewa. Piła łańcuchowa powinna być zawsze wyłączona przy bezpośrednim zamocowaniu do upręży.
- Piłę łańcuchową należy mocować tylko do zalecanych punktów mocowania na upręży. Może to być punkt środkowy (z przodu lub z tyłu) bądź boki. W miarę możliwości piła łańcuchowa powinna być mocowana do środkowego tylnego punktu środkowego, aby nie zbliżała się do lin do wchodzenia oraz miała oparty ciężar centralnie na dole kręgosłupa operatora (rys. C.②).
- Podczas przemieszczania piły łańcuchowej z jednego punktu mocowania

do innego, operator powinien zapewnić, aby została zabezpieczona w nowej pozycji przed zwolnieniem jej z poprzedniego punktu mocowania.

## Używanie piły łańcuchowej na drzewie

### • Analiza wypadków

Analiza wypadków z tymi piłami łańcuchowymi podczas użytkowania na drzewie wykazuje, że główną przyczyną jest nieodpowiednie używanie piły łańcuchowej jedną ręką. W zdecydowanej większości wypadków operatorzy nie przyjmują bezpiecznej pozycji roboczej, która pozwala im trzymać oba uchwyty piły łańcuchowej. Zwiększa to ryzyko obrażeń ciała z poniższych powodów:

- Operator nie trzyma mocno piły łańcuchowej w czasie odbicia.
- Operator nie ma kontroli nad piłą łańcuchową, zwiększając prawdopodobieństwo zetknięcia się z linami do wchodzenia oraz ciałek operatora (zwłaszcza lewą dłońią i ręką).
- Operator traci kontrolę ze względu na niebezpieczną postawę roboczą. Może to powodować zetknięcie z piłą roboczą z powodu nieoczekiwanego ruchu w trakcie użytkowania.
- **Zapewnienie postawy roboczej do użycia dwiema rękami**  
Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie piły łańcuchowej dwiema rękami operatorzy powinni dążyć do bezpiecznej postawy roboczej przy użytkowaniu piły łańcuchowej w następujący sposób:
  - poziom bioder podczas cięcia kałków poziomych

- poziom splotu słonecznego podczas cięcia kawałków pionowych
- Jeśli operator pracuje blisko pionowych pni z niskimi siłami bocznymi, zabezpieczenie stóp może wystarczyć do zachowania bezpiecznej postawy roboczej. Jednak kiedy operatorzy odchodzą od pnia, muszą podejmować działania likwidujące lub przeciwdziałające zwiększającym się siłom bocznym. Można to uzyskać przez przekierowanie liny głównej poprzez dodatkowy punkt kotwienia lub użycie regulowanego pasa bezpośrednio od uprząży do dodatkowego punktu kotwienia (rys. C.③).
- Można sobie pomóc w bezpiecznym ustawieniu się w postawie roboczej, używając tymczasowego strzemięcia na stopy utworzonego z zamkniętej pętli (rys. C.④).

### Uruchamianie piły łańcuchowej na drzewie

- Procedura uruchamiania piły łańcuchowej na drzewie:
  - Użyć hamulca łańcuchowego przed uruchomieniem.
  - Podczas uruchamiania trzymać piłę łańcuchową z lewej lub z prawej strony cięcia:
 

**z lewej strony:** Trzymać piłę łańcuchową lewą ręką za przedni uchwyt i pociągnąć linkę rozrusznika prawą ręką. Następnie użyć lewej ręki do odepchnięcia piły łańcuchowej od cięcia.

**z prawej strony:** Trzymać piłę łańcuchową prawą ręką za dowolny uchwyt i pociągnąć linkę rozrusznika lewą ręką. Następnie użyć prawej ręki do odepchnięcia piły łańcuchowej od cięcia.

- Zawsze załączać hamulec łańcuchowy przez opuszczeniem pracującej piły łańcuchowej na pas.
- Operator powinien zawsze sprawdzać, czy piła łańcuchowa ma dostateczną ilość paliwa przed wykonaniem kluczowych cięć.

### Uwalnianie zakleszczonej piły łańcuchowej

Procedura uwalniania zakleszczonej piły łańcuchowej:

- wyłączyć piłę łańcuchową i zamocować bezpiecznie w kierunku wnętrza pnia drzewa cięcia lub do oddzielnej linii narzędzia,
- wyciągnąć piłę łańcuchową z nacięcia, podnosząc w razie potrzeby gałąź i
- w razie potrzeby użyć piły ręcznej lub drugiej piły łańcuchowej do wyjęcia zakleszczonej piły łańcuchowej przez cięcie co najmniej 30 cm od zakleszczonej piły łańcuchowej.  
Jeśli piła ręczna lub piła łańcuchowa są używane do uwalniania zakleszczonej piły łańcuchowej, cięcia uwalniające powinny być zawsze na zewnątrz (w kierunku końca gałęzi), aby nie dopuścić do zabrania piły łańcuchowej z kawałkiem i dalszego skomplikowania sytuacji.

### Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć silnik.

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w

niniejszej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

**▲ UWAGA!** Po zakończeniu użytkowania w pile łańcuchowej może się jeszcze odbywać proces smarowania olejem i że z piły może wyciekać olej, jeśli zostanie ona odłożona na boku lub do góry nogami. Jest to normalne zjawisko, uwarunkowane przez otwór wentylacyjny na górnej krawędzi zbiornika i nie stanowi podstawy do reklamacji. Ponieważ każda piła łańcuchowa jest podczas produkcji sprawdzana i testowana z użyciem oleju, pomimo opróżnienia w zbiorniku może pozostać niewielka ilość oleju, który podczas transportu może lekko zabrudzić obudowę. Obudowę należy czyścić szmatką.

## Czyszczenie

**▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

**▲ OSTRZEŻENIE!** Prace związane z czyszczeniem należy wykonywać zasadniczo przy wyłączonym, wystudzonym silniku oraz po wyciągnięciu wtyku świecy zapłonowej/aktywowaniu hamulca łańcucha.

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

**WSKAZÓWKI!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środ-

ków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Maszynę czyścić dokładnie. Przedłużyć to żywotność maszyny i pozwoli uniknąć wypadków.

## Czyszczenie po każdym użyciu

- Dbać, by uchwyty były pozbawione benzyny, oleju lub smaru. W razie potrzeby oczyścić uchwyty wilgotną szmatką nasączoną wodą z mydłem.
- Czyścić łańcuch piły. Do czyszczenia łańcucha nie używać żadnych płynów. Po zakończeniu czyszczenia nasmarować delikatnie łańcuch piły olejem łańcuchowym.
- W celu oczyszczenia urządzenia zdjąć także osłonę koła łańcuchowego (14), tak by była możliwość oczyszczenia także tego miejsca.
- Czyścić miecz (6)
- Szczeliny wentylacyjne i powierzchnie maszyny należy czyścić za pomocą pędzla lub suchej ściereczki.
- Oczyszczyć przepust oleju (32), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły olejem. W tym celu należy się posłużyć pędzlem lub szmatką w celu wytarcia pozostałości oleju z przepustu.

## Konserwacja

### Terminy konserwacji

Należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne, wymienione w tabeli poniżej. Regularna konserwacja urządzenia przyczyni się do wydłużenia jego żywotności. Uzyskasz w ten sposób optymalną efektywność cięcia i unikniesz wypadków.

Część maszyny	Działanie	Przed każdym użyciem	Po 10 roboczych godzinach	Po każdym użyciu
Elementy hamulca łańcucha	Przeprowadzić kontrolę wizualną, w razie potrzeby wymienić	✓		
Koło łańcuchowe (30)	Przeprowadzić kontrolę wizualną, w razie potrzeby wymienić	✓		
łańcuch piły (7)	łańcuch piły należy kontrolować, smarować olejem, w razie potrzeby ostrzyć lub wymieniać	✓		
łańcuch piły (7)	Czyszczenie i smarowanie łańcucha piły olejem			✓
Miecz (6)	Konserwacja miecza, s. 27	✓		✓
Miecz (6)	Odwrócić miecz, s. 27		✓	
Automatyczny układ smarowania	Sprawdzić, w razie potrzeby oczyścić przepust oleju	✓		
Sprzęgło	Sprawdź, czy urządzenie na biegu jałowym jest nieruchome	✓		
Śruby, nakrętki, bolce	Kontrola i dokręcanie		✓	
Filtr powietrza (35)	Czyszczenie filtra powietrza, s. 24			✓
Świeca zapłonowa (37)	Kontrola / ustawianie / wymiana świecy zapłonowej, s. 24		✓	

### Konserwacja układu smarowania łańcucha

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju i działanie układu smarowania.

**WSKAZÓWKA!** Używanie piły łańcuchowej ze zbyt małą ilością oleju powoduje obniżenie wydajności cięcia i skrócenie żywotności łańcucha piły, ponieważ łańcuch piły ulega wówczas szybszemu stępieniu. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu się dymu lub po przebarwieniach na mieczu. Upewnić się, że olej przez cały czas jest doprowadzany do łańcucha.

### Ustawianie przepływu oleju

Obracać śrubę regulacji oleju (16) na dole za pomocą wkrętak płaskiego.

- ↻ : Zwiększanie przepływu oleju
- ↺ : Zmniejszanie przepływu oleju

### Czyszczenie przepustu oleju

Regularnie czyścić przepust oleju, aby podczas pracy urządzenia zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły olejem.

1. Demontaż łańcucha piły i miecza, s. 25
2. Pozostałości i zanieczyszczenia usuwać z przepustu oleju (32) za pomocą pędzla lub ściereczki.

3. Jeśli czyszczenie przepustu oleju nie przynosi efektu, przekazać piłę tańcu-chową do naprawy do naszego działu obsługi klienta. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

### **Czyszczenie filtra powietrza**

**▲ UWAGA!** Nigdy nie używać urządzenia bez filtra powietrza. W przeciwnym razie pył i brud będą się przedosta-wać do silnika, powodując uszkodzenia maszyny. Filtr powietrza należy utrzymy-wać w czystości.

### **Sposób postępowania (rys. B)**

1. Wyłączyć silnik i odczekać do osty-gnięcia urządzenia.
2. Zdjąć nakrętkę motylkową (25).
3. Zdjąć osłonę filtra powietrza (24).
4. Usunąć obudowę filtra powietrza (33). Wewnątrz obudowy filtra powietrza znajduje się filtr powietrza (35).
5. Wyczyścić filtr powietrza (35) wodą i pozostawić do wyschnięcia na powie-trzu. **Do czyszczenia nigdy nie używać benzyny!**  
WSKAZÓWKA! Filtr powietrza (35) należy wymieniać, gdy jest on zuży-ty, uszkodzony lub silnie zabrudzo-ny (Części zamienne i akcesoria, s. 33).
6. Oczyszczać również siateczkę obudo-wy filtra powietrza (33) z pyłu i zabrudzeń.
7. Umieścić filtr powietrza (35) w obudo-wie filtra powietrza (33).
8. Ponownie założyć osłonę filtra powie-trza (33) na sworzeń filtra powietrza (34).
9. Założyć osłonę filtra powietrza (24) na sworzeń filtra powietrza (34).
10. Zamocować osłonę filtra powietrza (24) za pomocą nakrętki motylkowej (25).

### **Kontrola / ustawianie / wymiana świecy zapłonowej**

**▲ UWAGA!** Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami powodują spadek mocy silnika. Należy dbać o właściwy stan świec zapłonowy-ch.

### **Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze**

- Kombinerek
- Szczelinomierz (dostępne w specjali-stycznych sklepach)
- Szczotka druciana
- Zapasowa świeca zapłonowa L8RTC

### **Sposób postępowania (rys. D)**

1. Wyłączyć silnik i odczekać do osty-gnięcia urządzenia.
2. Zdjąć nakrętkę motylkową (25).
3. Zdjąć osłonę filtra powietrza (24).
4. Wyciągnąć wtyk (36) ze świecy za-płonowej (37).
5. Wykręcić świecę zapłonową (37) ↺ za pomocą kombinerek (21).
6. Następnie można skontrolować, usta-wić i wyczyścić świecę zapłonową:
  - Sprawdzić za pomocą szczelino-mierza, czy odległość elektrody jest odpowiednia: 0,6–0,7 mm
  - W razie potrzeby ustawić odstęp: Ostrożnie zaginać elektrodę maso-wą świecy zapłonowej (37).
  - Oczyszczyć świecę zapłonową (37) za pomocą szczotki drucianej.
  - Jeśli nie ma możliwości zapewnienia odpowiedniego stanu świecy zapło-nowej: Wymienić świecę zapłono-wą.
7. Wkręcić świecę zapłonową (37) ↻ za pomocą kombinerek (21).
8. Założyć wtyk świecy zapłonowej (36) na świecę zapłonową (37).

9. Założyć osłonę filtra powietrza (24) na sworzeń filtra powietrza (34).
10. Zamocować osłonę filtra powietrza (24) za pomocą nakrętki motylkowej (25).

### Ustawianie gaźnika

Gaźnik został ustawiony fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczne będzie dodatkowe ustawienie, należy zlecać przeprowadzanie ustawień specjalistycznemu warsztatowi.

### Demontaż łańcucha piły i miecza

**▲ UWAGA!** Prace konserwacyjne i nastawcze wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i wyciągniętym wtyku świecy zapłonowej (36).

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

### Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Kombinerki

### Sposób postępowania

1. Położyć urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Dezaktywować hamulec łańcucha: Pociągnąć dźwignię hamulca łańcucha (5) w tył w kierunku przedniej rękojeści (9).  
Osłonę koła łańcuchowego (14) można zamontować ponownie jedynie wtedy, gdy taśma hamulca łańcuch nie jest naprężona.
3. Poluzować łańcuch piły(7): obrócić śrubę mocującą łańcuch (13) za pomocą kombinerek (21) ↻.
4. Usunąć nakrętki (12) osłony koła łańcuchowego (14) za pomocą kombinerek (21).
5. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (14).

6. Przesunąć miecz (6) w kierunku koła łańcuchowego (30).  
Można zdjąć łańcuch piły (7) i miecz (6).

### Wymiana łańcucha piły i miecza

Przed wymianą łańcucha oczyścić wpust prowadnicy szynowej, ponieważ w przypadku osadzających się zanieczyszczeń łańcuch piły może wyskoczyć z szyny. Osady zanieczyszczeń mogą także wchłaniać olej do smarowania łańcucha. Skutkiem tego może być brak lub niedostateczne przenikanie oleju do smarowania łańcucha do spodniej strony szyny i obniżenie skuteczności smarowania.

### Warunki

- Demontaż łańcucha piły i miecza, s. 25

### Dopuszczalny zestaw do cięcia

- Miecz  
Kangxin AP10-40-509P
- łańcuch piły  
Kangxin 3/8.050x40DL

### Sposób postępowania

1. Wymienić miecz (6)/ łańcuch piły (7).
2. Miecz (6) i łańcuch piły (7) montować zgodnie z opisem w rozdziale *Montaż łańcucha piły i miecza*, s. 14.

### Montaż łańcucha piły i miecza

Montaż łańcucha piły i miecza opisano w rozdziale *Montaż łańcucha piły i miecza*, s. 14.

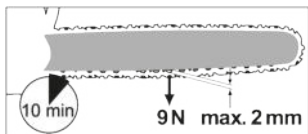
### Naprężanie łańcucha piły

**WSKAZÓWKA!** łańcucha piły nie należy napinać lub wymieniać, gdy jest on nagrzany, ponieważ po schłodzeniu ulegnie on ponownemu skróceniu. Nieprzestrzeżenie tej wskazówki może być przyczyną uszkodzenia prowadnicy lub silnika w wyniku zbyt mocnego przylegania łańcucha piły do miecza.

Regularne napinanie łańcucha poprawia bezpieczeństwo użytkownika i obniża wzgl. zapobiega zużyciu i uszkodzeniu łańcucha. Zalecamy użytkownikowi kontrolowanie stanu naprężenia łańcucha przed każdym rozpoczęciem pracy i w odstępach co 10 minut i w razie potrzeby jego skorygowania. Podczas pracy z piłą łańcuch nagrzewa się i wskutek tego ulega nieznacznemu wydłużeniu. Z takim wydłużaniem należy się liczyć w szczególności w przypadku nowych łańcuchów.

Stan naprężenia i nasmarowania łańcucha ma istotny wpływ na jego trwałość. W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

łańcuch piły jest prawidłowo naprężony, jeżeli nie zwisa na dolnej stronie miecza i można go obracać ręką ubraną w rękawicę. Podczas przeciągania łańcucha piły z siłą 9 N (ok. 1 kg) odległość między łańcuchem a mieczem nie może być większa niż 2 mm.



**▲ UWAGA!** Prace konserwacyjne i nastawcze wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku i wyciągniętym wtyku świecy zapłonowej (36).

### Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Kombinerek

### Sprawdzić naprężenie łańcucha

Pociągnąć łańcuch piły (7) na górze miecza (6) w górę.

- Prawie nie ma możliwości pociągnięcia łańcucha piły w górę: Naprężenie łań-

cucha jest zbyt mocne. Poluzować łańcuch piły.

- łańcuch piły daje się odciągnąć w górę w takim zakresie, że ogniwa napędowe nie są całkowicie widoczne: Naprężenie łańcucha jest prawidłowe.
- łańcuch piły daje się odciągnąć w górę w takim zakresie, że ogniwa napędowe są całkowicie widoczne: Naprężenie łańcucha jest zbyt słabe. Naprężyć łańcuch piły.

### Sposób postępowania

1. Dezaktywować hamulec łańcucha: Pociągnąć dźwignię hamulca łańcucha (5) w tył w kierunku przedniej rękojeści (9).  
Osłonę koła łańcuchowego (14) można zamontować ponownie jedynie wtedy, gdy taśma hamulca łańcuch nie jest naprężona.
2. Poluzować nakrętki (12) osłony koła łańcuchowego (14) za pomocą kombinerek (21).
3. Naprężanie łańcucha piły: Obrócić śrubę napinania łańcucha (13) za pomocą kombinerek (21) ⤴ .  
Luzowanie łańcucha piły: Obrócić śrubę napinania łańcucha (13) za pomocą kombinerek (21) ⤵ .
4. Dokręcić nakrętki (12) osłony koła łańcuchowego (14) za pomocą kombinerek (21) fest.

W przypadku nowego łańcucha piły naprężenie należy ponownie wyregulować po maksymalnie 5 cięciach.

### Docieranie nowego łańcucha piły

W nowym łańcuchu siła napięcia zmniejsza się po pewnym czasie. Dlatego po pierwszych 5 cięciach, najpóźniej po 10 minutach cięcia należy ponownie naprężyć łańcuch (Naprężanie łańcucha piły, s. 25).

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Nigdy nie należy mocować nowego łańcucha piły na zużytych koła łańcuchowym bądź zużytych mieczu. Łańcuch piły może odskoczyć lub zerwać się.

### Regulacja napięcia łańcucha

Regulację naprężenia łańcucha opisano w rozdziale *Naprężanie łańcucha piły*, s. 25.

### Konserwacja miecza

**▲ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem należy nosić rękawice odporne na przecięcie.

### Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Kombinerek
- Pilnik płaski

### Sposób postępowania

1. Wyłączyć silnik i odczekać do ostygnięcia urządzenia.
2. Dezaktywować hamulec łańcucha: Pociągnąć dźwignię hamulca łańcucha (5) w tył w kierunku przedniej rękojeści (9).  
Ostłonę koła łańcuchowego (14) można zamontować ponownie jedynie wtedy, gdy taśma hamulca łańcuch nie jest naprężona.
3. Poluzować obydwie nakrętki (12) ostłony koła łańcuchowego (14) za pomocą kombinerek (21).
4. Obrócić śrubę do mocowania łańcucha (13) za pomocą kombinerek (21) ↻ w celu poluzowania łańcucha piły (7).
5. Zdjąć ostłonę koła łańcuchowego (14), miecz (6) i łańcuch piły (7).
6. Skontrolować miecz (6) pod kątem zużycia. Usunąć zadziory i wyrównać

powierzchnie prowadnic za pomocą płaskiego pilnika.

7. Oczyszczyć przepust oleju (32), aby podczas pracy maszyny zagwarantować płynne, automatyczne smarowanie łańcucha piły.
8. Zamontować miecz (6), łańcuch piły (7) i ostłonę koła łańcuchowego (14), a następnie ponownie naprężyć łańcuch piły (7).

**WSKAZÓWKA!** Jeśli przepust oleju jest w optymalnym stanie, kilka sekund po uruchomieniu piły łańcuch piły automatycznie rozpryskuje nieco oleju.

### Wymiana zderzaka zębatego

1. *Demontaż łańcucha piły i miecza*, s. 25
2. Odkręcić śruby zderzaku zębatym (20).
3. Wymienić zderzak zębaty (20).
4. Dokręcić śruby na zderzaku zębatym (20).
5. *Montaż łańcucha piły i miecza*, s. 14

### Odwrócić miecz

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo skaleczenia! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem nosić rękawice odporne na przecięcie.

### Wskazówki

- Miecz (6) należy odwracać co 10 godzin pracy, aby zapewnić jego równomierne zużycie.

### Sposób postępowania

1. *Demontaż łańcucha piły i miecza*, s. 25
2. Obrócić miecz wokół jego osi poziomej.  
Zwracać uwagę na kierunek pracy łańcucha piły
3. *Montaż łańcucha piły i miecza*, s. 14

## Ostrzenie zębów tnących

**▲ UWAGA!** Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Źle naostrzony łańcuch piły zwiększa ryzyko odrzutu! Podczas kontaktu z łańcuchem piły lub mieczem należy używać rękawic odpornych na przecięcie.

Ostry łańcuch piły zapewnia optymalną wydajność cięcia. Bez trudu wgrza się w drewno i pozostawia duże, długie wióry. łańcuch piły jest tępy, jeśli piłę trzeba przepychać przez drewno, a wióry są bardzo małe. W przypadku bardzo tępego łańcucha nie powstają wióry, a jedynie pył drzewny.

Ostrzenie łańcucha piły wymaga użycia specjalnych narzędzi, które gwarantują, że łańcuch jest ostrzony pod odpowiednim kątem i na właściwej głębokości. Niedoświadczonemu użytkownikowi piły łańcuchowej zalecamy oddanie łańcucha piły do naostrzenia przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat. Jeśli nie mają Państwo obaw przed samodzielnym ostrzeniem łańcucha, należy postępować zgodnie z instrukcją swojego urządzenia do ostrzenia łańcuchów do pił (np. PARKSIDE PSG 85 B2).

- Tnącymi częściami łańcucha są ogniwa tnące, składające się z zęba tnącego i noska ogranicznika głębokości. Różnica wysokości między nimi określa głębokość ostrzenia.
- łańcuch piły jest zużyty i wymaga wymiany na nowy, jeśli pozostało w nim tylko ok. 4 mm zęba tnącego.
- Podczas ostrzenia zębów tnących należy wziąć pod uwagę następujące wartości:
  - Kąt ostrzenia (25°)
  - Kąt natarcia (10°)
  - Głębokość ostrzenia (0,6 mm)
  - Średnica pilnika okrągłego (4,8 mm (3/16"))

**▲ OSTRZEŻENIE!** Ryzyko wypadku! Odchylenia od wymiarów geometrii ostrza mogą prowadzić do wzrostu skłonności maszyny do odrzutu.

## Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Pilnik okrągły
- Pilnik płaski

## Sposób postępowania

1. Wyłączyć silnik i odczekać do ostygnięcia urządzenia.
2. Upewnić się, że łańcuch piły jest dobrze naprężony, aby umożliwić prawidłowe ostrzenie.
3. Ostrzenie przeprowadzać wyłącznie od wewnątrz na zewnątrz. Okrągły pilnik prowadzić od wewnętrznej strony zęba tnącego na zewnątrz. Podczas cofania podnosić pilnik.
4. Najpierw naostrzyć zęby po jednej stronie. Następnie obrócić łańcuch piły i naostrzyć zęby z drugiej strony.
5. Kontrolować długość ogniwn tnących. Po zakończeniu ostrzenia wszystkie ogniwa tnące muszą mieć taką samą długość i szerokość.
6. Po co trzecim ostrzeniu należy sprawdzić głębokość ostrzenia (ograniczenie głębokości), a wysokość należy ponownie wygładzić za pomocą płaskiego pilnika. Ograniczenie głębokości powinno wystawać na ok. 0,6 mm względem zęba tnącego.
7. Po ustawieniu z powrotem zaokrąglić nieco ograniczenie głębokości do przodu.

## Przechowywanie

- Przed rozpoczęciem przechowywania urządzenie należy oczyścić.
- Założyć osłonę łańcucha (22).

- Kombinerki (21) można w celu przechowywania umieścić na ostionie łańcucha (22).
- Przed dłuższą przerwą w pracy należy opróżnić zbiornik oleju. Zużyty olej należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (*Utylizacja /ochrona środowiska*, s. 30).

W węzłach oraz w urządzeniu mogą się znajdować nadal resztki oleju, który może wyciekać podczas przechowywania urządzenia. Na czas przechowywania należy ustawić urządzenie na odpowiedniej podkładce/w misce olejowej.

- Urządzenie przechowywać w suchym i chronionym przed pyłem miejscu, poza zasięgiem dzieci.

### Składowanie w trakcie przerw w pracy

**▲ UWAGA!** Resztki paliwa w gaźniku mogą spowodować problemy z rozruchem lub trwałe uszkodzenia urządzenia.

### W przypadku przerw w pracy nie trwających dłużej niż 3 miesiące

1. Zbiornik paliwa należy opróżnić w dobrze wentylowanym miejscu.
2. Uruchomić silnik i pozwolić mu pracować na biegu jałowym, aż silnik zatrzyma się, a gaźnik będzie pozbawiony paliwa.
3. Odczekać do wystudzenia silnika (ok. 5 minut).

### Pozostałe działania w przypadku przerw w pracy powyżej 3 miesięcy

1. Usunąć świecę zapłonową (37) za pomocą kombinerek (21) (*Kontrola / ustawianie / wymiana świecy zapłonowej*, s. 24).
2. Do komory spalania wlać łyżkę stołową czystego oleju do silników dwusuwowych.
3. Pociągnąć kilka razy powoli linkę startera, aby rozprowadzić olej we wnętrzu silnika.
4. Ponownie założyć świecę zapłonową (37).

## Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Niska wydajność cięcia	łańcuch piły (7) zamontowany nieprawidłowo	<i>Montaż łańcucha piły i miecza</i> , s. 14
	Tępy łańcuch piły (7)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Ostrzenie zębów tnących</i>, s. 28</li> <li>• <i>Wymiana łańcucha piły i miecza</i>, s. 25</li> </ul>
	Niedostateczne napięcie łańcucha	<i>Naprzężanie łańcucha piły</i> , s. 25

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Urządzenie nie uruchamia się	Brak paliwa w zbiorniku	Uzupelnić paliwo
	Niewłaściwa kolejność rozruchu	Włączanie i wyłączenie, s. 17
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Zużyta świeca (37) zapłonowa	Kontrola / ustawianie / wymiana świecy zapłonowej, s. 24
Urządzenie pracuje ciężko, łańcuch odskakuje	Niedostateczne napięcie łańcucha	Napięcie łańcucha piły, s. 25
Łańcuch piły nagrzewa się, dym podczas cięcia, przebarwienie szyny	Za mała ilość oleju łańcuchowego	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrola poziomu oleju i automatycznego układu olejowego</li> <li>Uzupelnianie poziomu oleju łańcuchowego, s. 15</li> <li>Konserwacja układu smarowania łańcucha, s. 23</li> <li>Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.</li> </ul>
Łańcuch piły nie obraca się	Hamulec łańcucha blokuje łańcuch piły (7)	Sprawdzanie hamulca łańcucha, s. 15

## Transport

- Podczas transportu zakrywać miecz i łańcuch piły za pomocą osłony łańcucha (22).
- Na krótkich odcinkach w miejscu pracy: Urządzenie należy przenosić, trzymając za przednią rękojęść (9), z mieczem zwróconym w tył.
- Zawsze przed rozpoczęciem przenoszenia urządzenia wyłączać urządzenie. Podczas transportu (także w pojazdach) należy zabezpieczać urządzenie przed przewróceniem, tak by uniknąć obrażeń ciała, szkód lub wycieku paliwa.

- Gorący tłumik hałasu (15) trzymać z dala od siebie.

## Utylizacja /ochrona środowiska

Urządzenie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. W celu uzyskania dalszych informacji należy się zwracać do właściwych organów administracyjnych.

- Zużytego oleju ani resztek paliwa nie wolno wylewać do kanalizacji ani do odpływów. Zużyty olej i resztki benzyny należy usuwać w sposób bezpieczny.

ny dla środowiska – należy je dostarczyć do punktu zbiórki.

- Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddawać do ekologicznego punktu recyklingu.
- Maszyn nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.
- Starannie opróżnić zbiornik oleju i paliwa i oddać urządzenie do punktu zbiórki surowców do recyklingu.
- Puste zbiorniki oleju i paliwa utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
- Wykorzystane elementy z tworzywa sztuczne i metali można posortować według rodzajów i w ten sposób przekazać do recyklingu.
- W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Centrum Serwisowego.

## Serwis

### Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech pięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z

dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. łańcuch pily), oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przy-

padku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeżenie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 453111\_2310).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

### Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.  
**Wskazówka:** Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

### Service-Center

#### PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)  
E-mail: [grizzly@lidl.pl](mailto:grizzly@lidl.pl)  
**IAN 453111\_2310**

### Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Części zamienne i akcesoria

### Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

**www.grizzlytools.shop.** Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 32

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
6	Miecz	91120106
7	łańcuch piły	91120107
11	Sworzeń mocujący łańcucha	91120094
20	Zderzak zębaty	91120108
22	Ośłona łańcucha	91120109
35	Filtr powietrza	91120099
37	Świeca zapłonowa	91120063

# Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Spalinowa piła ogrodnicza**

Model: **PBBPS 25 A1**

Numer serii: 000001-025000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • (EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje:

Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )

- zmierzony: 110,3 dB
- gwarantowany: 113 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik VI.

Certyfikat badania typu WE

- Numer: M6A 036607 1998 Rev.00
- Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NIEMCY  
27.05.2024



Christian Frank  
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung.....35**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung.....36  
 Lieferumfang/Zubehör.....36  
 Übersicht.....36  
 Funktionsbeschreibung.....37  
 Technische Daten.....37

**Sicherheitshinweise..... 38**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise.....38  
 Bildzeichen und Symbole.....39  
 Sicherheitshinweise für Benzin-Kettensägen..... 40  
 Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags.....43  
 Restrisiken.....43

**Vorbereitung..... 44**  
 Sicherheitseinrichtungen.....44

**Montage.....44**  
 Sägekette und Schwert montieren..... 44

**Betrieb.....45**  
 Vor dem Betrieb.....45

Ein- und Ausschalten.....47  
 Entastungsarbeiten..... 49  
 Arbeiten im Baum mit Seilklettertechnik..... 49

**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 52**  
 Reinigung.....52  
 Wartung.....53  
 Lagerung.....59

**Fehlersuche.....59**

**Transport..... 60**

**Entsorgung/Umweltschutz..... 60**  
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland..... 61

**Service..... 61**  
 Garantie.....61  
 Reparatur-Service.....62  
 Service-Center.....63  
 Importeur.....63

**Ersatzteile und Zubehör..... 63**

**Original-EG-Konformitätserklärung..... 64**

**Explosionszeichnung..... 67**



**⚠️ WARNUNG!** Diese Kettensäge ist nur für in der Baumpflege ausgebildete Benutzer bestimmt. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. SIEHE BETRIEBSANLEITUNG!

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Benzin-Baumpflugesäge (nachfolgend Produkt oder Gerät genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

**▲ WARNUNG!** Diese Kettensäge ist nur für in der Baumpflege ausgebildete Benutzer bestimmt. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Baumpflege, wie das Auslichten von Bäumen sowie das Zerlegen von Bäumen, wenn eine Kettensäge mit langem Griffabstand nicht verwendet werden kann.

Verwenden Sie diese Baumpflugesäge ausschließlich dann, wenn Sie keine Kettensäge mit langem Griffabstand verwenden können. Das Verletzungsrisiko ist um ein Vielfaches höher.

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu

Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

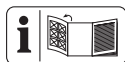
## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Benzin-Baumpflugesäge
- Schwert
- Sägekette
- Kettenschutz
- Kraftstoff-Mischflasche
- Kombiwerkzeug
- Originalbetriebsanleitung

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Kaltstarthebel (Choke)
- 2 Hinterer Handgriff
- 3 Gashebelsperre
- 4 Gashebel
- 5 Kettenbremshebel
- 6 Schwert
- 7 Sägekette
- 8 Anwerfgriff
- 9 Vorderer Handgriff
- 10 Kraftstoffpumpe
- 11 Kettenfangbolzen

- 12 Mutter
- 13 Kettenspannschraube
- 14 Kettenradabdeckung
- 15 Schalldämpfer
- 16 Ölregulierungsschraube
- 17 Tankdeckel (Kettenöl)
- 18 Kraftstoffanzeige
- 19 Tankdeckel (Kraftstoff)
- 20 Krallenanschlag
- 21 Kombiwerkzeug
- 22 Kettenschutz
- 23 Aus-Taster
- 24 Luftfilterabdeckung
- 25 Flügelmutter
- 26 Befestigungsöse
- 27 Kraftstoff-Mischflasche

**Abb. A**

- 28 Schwertbolzen
- 29 Aufnahme (Kettenspannstift)
- 30 Kettenrad
- 31 Kettenspannstift
- 32 Öldurchlass

**Abb. B**

- 33 Luftfiltergehäuse
- 34 Luftfilterbolzen
- 35 Luftfilter

**Abb. D**

- 36 Zündkerzenstecker
- 37 Zündkerze

**Funktionsbeschreibung**

Die Baumpflegesäge ist eine spezielle Kettensäge mit begrenzter Masse, die von einem geschulten Bediener zum Beschneiden und Zerlegen von Kronen stehender Bäume verwendet werden kann. Die Handgriffe sind nahe beieinander, um

die Arbeit in beengten Verhältnissen zu erleichtern.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Technische Daten**

**Benzin-Baumpflegesäge**

..... **PBBPS 25 A1**

Hubraum ..... 25,4 cm<sup>3</sup>

max. Motorleistung ..... 0,7 kW (0,95 PS)

Motordrehzahl

- im Leerlauf n<sub>0</sub> ..... 3300±300 min<sup>-1</sup>

- mit Schwert und Sägekette n<sub>max</sub>

..... 11000 min<sup>-1</sup>

Tankvolumen

- Kettenöl ..... 160 cm<sup>3</sup> (0,16 l)

- Kraftstoff ..... 230 cm<sup>3</sup> (0,23 l)

zugelassener Kraftstoff .. ROZ 95, ROZ 98

Kraftstoff-Mischverhältnis ..... 40:1

zugelassenes Zweitaktmotoröl

..... ISO-LEGD, JASO FD

Emissionsstufe ..... V

Durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelter Kohlendioxid-Emissionswert (CO<sub>2</sub>): 1316,31 g/kWh

**Motorenhersteller**

- Handelsname: WUYANG
- Firmenname: Zhejiang Wu Yang Industry & Trade Co., Ltd.
- Kontaktanschrift in der Union: Rake Forrester GmbH, Andre-Citroen-Str. 18, 51149 Köln, Deutschland

Kettengeschwindigkeit v<sub>max</sub> ..... 21 m/s

Gewicht

- ohne Schwert und Sägekette ..... 3,48 kg

- mit Schwert und Sägekette ..... 3,98 kg

Sägekette ..... Kangxin 3/8.050x40DL

- Kettengeschwindigkeit v<sub>0</sub> ..... 21 m/s

- Kettenteilung ..... 8,25 mm (3/8")

- Treibgliedzahl ..... 40

- Treibgliedstärke ..... 1,3 mm (0,050")

- Schwert ..... Kangxin AP10-40-509P
- Schwerttyp ..... 10"
- Schwertlänge ..... 30 cm (300 mm)
- Schnittlänge ..... 20 cm (200 mm)
- Kettenrad-Teilung ..... 8,25 mm ( $\frac{3}{8}$ " )
- Anzahl der Zähne (Kettenrad) ..... 7
- Schutzart ..... IPX0
- Schalldruckpegel  $L_{pA}$  .. 98,3 dB;  $K_{pA}$ =3 dB
- Schallleistungspegel  $L_{WA}$
- garantiert ..... 113 dB
- gemessen ..... 110,3 dB;  $K_{WA}$ =2,53 dB
- Vibration  $a_h$
- Vorderer Handgriff
- ..... 11,108 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>
- Hinterer Handgriff
- ..... 9,570 m/s<sup>2</sup>; K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Tragen Sie einen Gehörschutz!

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde nach folgender Norm bestimmt: ISO 22867:2021

Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach folgender Norm bestimmt: ISO 22868:2021

Die Werte sind nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedie-

ners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**▲ WARNUNG!** Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



**! WARNUNG!** Diese Kettensäge ist nur für in der Baumpflege ausgebildete Benutzer bestimmt. Der Einsatz ohne ordentliche Ausbildung kann zu schweren Verletzungen führen. SIEHE BETRIEBSANLEITUNG!



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung mit Schnitzschutzeinlage benutzen!



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Arbeiten Sie niemals mit nur einer Hand!



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Garantierter Schallleistungspegel  $L_{WA}$  in dB(A)



Volumen des Kettenöltanks



**40:1** Mischungsverhältnis Kraftstoff zu 2-Takt-Öl: 40:1, NUR Kraftstoffgemisch verwenden



**ROZ 95**

**ROZ 98**

zu verwendender Kraftstoff



**ISO-L-EGD**

**JASO FD**

zu verwendendes 2-Takt-Öl



Tank für Kettenöl



Kaltstarthebel (Choke) ziehen



x 6 Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe



10° Schwerttyp



Einstellung der Kettenschmierung

### Bildzeichen am Kettenbremshebel



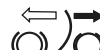
Kettenbremse (aktiviert/deaktiviert)

### Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung



Laufrichtung der Sägekette

### Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung



Kettenbremse (aktiviert/deaktiviert)



Kettenspannung einstellen

## Bildzeichen auf dem Schwert

 Schwerttyp

 Nutbreite

 Kettenteilung

 Anzahl der Treibglieder


## Bildzeichen auf dem Hangtag

 Kettenbremse aktivieren

 Kraftstoffpumpe drücken

 Kaltstarthebel (Choke) ziehen

 Starterseil ziehen

 Gashebelsperre und Gashebel betätigen

 Kettenbremse deaktivieren

## Sicherheitshinweise für Benzin-Kettensägen

Achtung! Lesen Sie folgende Sicherheitshinweise, um Personen und Sachschäden zu vermeiden.

### Allgemeine Hinweise

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften bei Waldarbeiten mit Kettensägen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung er-**

**forderlich machen.** Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

- **Arbeiten Sie mit der Motorsäge nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Tabletten oder Drogen.** Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

### Vorbereitung

- **Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung, die Bewegungsfreiheit lässt.** Dazu gehören ein Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Handschutz mit Schnittschutz: Beinschutz und rutschfesten Fußschutz.
- **Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubentwicklung kommen.** Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe beim Arbeiten trocken und sauber sind.
- **Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Motorsäge. Benutzen Sie die Motorsäge nie mit defekter Schutzausrüstung.** Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand der Motorsäge, insbesondere das Schwert und die Kette.

- Starten Sie die Motorsäge nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen, da die Gefahr besteht, dass Motorabgase eingeatmet werden.
- Starten Sie die Motorsäge nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.

### Betrieb

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
- Starten Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu elektrischem Schlag führen.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicheren und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Bei der Kettenschmierung bildet sich eine leichte Ölspur durch das austretende Öl.** Achten Sie auf die Windrichtung und setzen Sie

sich nicht unnötig dem Schmierölnebel aus.

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Arbeiten Sie niemals einhändig oder über Schulterhöhe.
- **Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen (Weißfingerkrankheit).** Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

- Schalten Sie den Motor aus und warten Sie, bis die Sägekette still steht, bevor Sie die Kettensäge absetzen.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Sämtliche Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Motor ausgeschaltet und gegen versehentliches Einschalten gesichert ist. Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in dieser Anleitung empfohlen werden.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit einer laufenden Sägekette.
- Bewahren Sie Motorsäge und Kraftstoff sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es darf zudem nicht die Gefahr bestehen, dass evtl. auslaufender Kraftstoff oder Dämpfe mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen. Quellen für Funkenbil-

dung können z. B. elektrische Geräte sein.

- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Entleeren Sie bei längerer Aufbewahrung oder beim Transport der Motorsäge Kraftstoff- und Kettenöltank. Lassen Sie alte Betriebsmittel ordnungsgemäß entsorgen.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Kettensägen zur Baumpflege

**▲ WARNUNG!** Dieses Gerät ist ein sehr gefährliches Werkzeug, wenn Sie nicht aufpassen oder das Gerät unsachgemäß verwenden. Dieses Gerät kann schwere Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist deshalb von größter Wichtigkeit, dass diese Bedienungsanweisung aufmerksam durchgelesen und verstanden wird.

### Allgemeine Hinweise

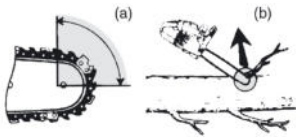
- **Die Informationen in dieser Bedienungsanleitung ersetzen auf keinen Fall professionelle Kompetenz und Erfahrung.** Wenden Sie sich an eine Person mit Fachwissen und Erfahrung, wenn Sie sich bezüglich der Bedienung des Geräts nicht sicher sind.
- **Verwenden Sie eine Kettensäge zur Baumpflege nur dann, wenn Sie über die erforderliche Ausbildung verfügen.** Arbeiten Sie ohne Ausbildung insbesondere nicht in Bäumen. Die Gefahr schwerer Verletzungen ist sehr hoch.
- **Verwenden Sie eine Kettensäge zur Baumpflege nicht für Arbeiten, die Sie auch mit einer Kettensäge mit hinterem Handgriff erledigen können.** Im Falle eines Rückschlags können Sie eine Kettensäge mit hinterem Handgriff besser kon-

trollieren als eine Kettensäge zur Baumpflege.

## Vorbereitung

- **Bei diesem Gerät besteht eine erhöhte Gefahr des Kontrollverlustes.** Personen, die mit diesem Gerät Baumpflegearbeiten ausführen, müssen vorab eine entsprechende Schulung zu Schnitt- und Arbeitstechniken absolviert haben. Der Bediener muss über Sicherheitsausrüstungen wie Hebebühne, Seile und Sicherheitsgurte verfügen.

## Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge

sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können

im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

## Sicherheitseinrichtungen

### Gashebel (4)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Gashebelsperre (3) entriegelt werden.

### Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (5)

- Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.
- Stoppt die Sägekette bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.

- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff abrutscht.

### Kettenfangbolzen (11)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

### Krallenanschlag (20)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

### Sägekette (7) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

### Aus-Taster (23)

- Beim Betätigen des Aus-Tasters schaltet das Gerät sofort ab.

## Montage

### Sägekette und Schwert montieren

**▲ VORSICHT!** Führen Sie Wartungs- und Einstellungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (36) durch.

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

### Hinweise

- Bevor Sie eine neue Sägekette montieren: Prüfen Sie das Schwert und das Kettenrad auf Beschädigung.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

## Vorgehen (Abb. A)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (5) nach hinten zum vorderen Handgriff (9).  
Sie können die Kettenradabdeckung (14) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Setzen Sie das Schwert (6) auf die Schwertbolzen (28) auf und schieben Sie es an das Kettenrad (30).
4. Fädeln Sie die Sägekette (7) über das Kettenrad (30).
5. Legen Sie die Sägekette (7) auf der Oberseite des Schwerts (6) in die Schwertnut. Beginnen Sie am Kettenrad (30). Es ist normal, wenn die Sägekette (7) durchhängt.
6. Ziehen Sie das Schwert (6) nach vorne, um die Sägekette (7) zu spannen.
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (14) auf. Achten Sie darauf, dass der Kettenspannstift (31) in die Aufnahme (29) greift.
8. Ziehen Sie die beiden Muttern (12) der Kettenradabdeckung (14) handfest an. Das Schwert sollte sich noch bewegen lassen.
9. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (13) mit dem Kombiwerkzeug (21) ⤴.
10. Ziehen Sie die Muttern (12) der Kettenradabdeckung (14) mit dem Kombiwerkzeug (21) fest.

## Betrieb

### Vor dem Betrieb

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille,

einen Gehörschutz, einen Schutzhelm und schnittsichere Arbeitskleidung. Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker (36) und aktivieren Sie die Kettenbremse.

**▲ VORSICHT!** Beim Sägen von trockenem Holz kann es zu Staubeentwicklung kommen. Tragen Sie eine geeignete Staubschutzmaske.

Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb der Kettensäge durch:

- gegebenenfalls Sägekette und Schwert montieren, S. 44
- Sägekette spannen, S. 55
- Kettenöl einfüllen, S. 46
- Kettenbremse prüfen, S. 45
- Öl-Automatik prüfen
- den einwandfreien Zustand und die Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und den festen Sitz aller Verschraubungen prüfen,
- die Dichtheit des Treibstoffsystems prüfen,
- sicherstellen, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.

**HINWEIS!** Prüfen Sie das Gerät nach dem Fallenlassen auf den Boden oder anderen Stoßeinwirkungen auf Beschädigungen. Das Gerät darf nur in betriebs sicherem Zustand gestartet werden.

**HINWEIS!** Die Kettensäge kann nachölen, siehe *Reinigung, Wartung und Lagerung*, S. 52.

### Kettenbremse prüfen

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service-Center, S. 63.

## Kettenbremse vor dem Einschalten prüfen

1. Stellen Sie sicher, dass der Kettenbremshebel (5) und die Mechanik sauber sind.
2. Prüfen Sie, ob der Kettenbremshebel (5) in den Endpositionen einrastet.

**Nein:** Arbeiten Sie nicht mit der Kettensäge! Wenden Sie sich an das Service-Center.

## Kettenbremse beim Einschalten prüfen

Diese Schritte sind Teil jedes Einschaltvorgangs.

## Kettenschmierung prüfen

**HINWEIS!** Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

## Hinweise

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand.
- Prüfen Sie die Funktion der Kettenschmierung bei jedem Einschalten.
- Sie können die Kettenschmierung jederzeit während des Betriebs prüfen.

## Vorgehen

1. Während die Sägekette läuft: Halten Sie die Kettensäge über hellen Grund. Beobachten Sie die Ölspur. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren!
  - **Deutliche Ölspur:** Die Kettensäge arbeitet einwandfrei.
  - **Schwache Ölspur:** Ölfluss einstellen, S. 53
  - **Keine Ölspur:** Kettenöl einfüllen, S. 46; Öldurchlass reinigen, S. 53.

## Kettenöl einfüllen

**▲ WARNUNG!** Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

**HINWEIS!** Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (6).

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach. Tankinhalt: 160 cm<sup>3</sup> (0,16 l)
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

## Vorgehen

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (17) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (17) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (17) auf.

## Kraftstoff mischen und einfüllen

**▲ GEFAHR!** Brand- oder Explosionsgefahr! Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie

vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs.

**▲ VORSICHT!** Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Das Kraftstoffgemisch altert. Verwenden Sie daher kein Kraftstoffgemisch, das älter als 3 Monate (**E10**: 30 Tage) ist. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.

**▲ WARNUNG!** Gesundheitsgefahr! Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen.

**HINWEIS!** Ungeeigneter Kraftstoff kann den Zweitaktmotor beschädigen. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1.

Benzin	2-Takt-Öl
40 Teile	1 Teil
1 L	25 ml
3 L	75 ml
5 L	125 ml

**Hinweise**

- Tankvolumen (Kraftstoff): 230 cm<sup>3</sup> (0,23 l); zugelassener Kraftstoff: ROZ 95, ROZ 98.
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei der Verwendung von Öl für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

**Kraftstoff mischen**

Auf der Kraftstoff-Mischflasche (27) befindet sich eine Skala, die das Mischungsverhältnis für eine Tankfüllung angibt.

1. Füllen Sie zuerst Benzin bis zur Markierung **PETROL** in die Kraftstoff-Mischflasche (27).

2. Füllen Sie zum Benzin Zweitaktmotoröl bis zur zweiten Markierung **OIL**.
3. Schließen und schütteln Sie die Kraftstoff-Mischflasche (27).

**Kraftstoff einfüllen**

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (19) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (19) ab.
3. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank.
4. Wischen Sie Kraftstoffreste um den Tankdeckel ab.
5. Schließen Sie den Tankdeckel (19).

**Ein- und Ausschalten**

**▲ GEFAHR!** Benutzen Sie die Motorsäge nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

**▲ VORSICHT!** Die Sägekette darf sich im Leerlauf nicht bewegen. Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf, liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie Kontakt mit dem Service-Center auf.

**Kaltstart**

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch anlaufende Sägekette. Achten Sie darauf, dass die Kettenbremse aktiviert ist. Das Gerät verfügt über eine Startgasperre. Diese wird aktiviert, wenn der Kaltstarthebel (1) manuell wieder eingedrückt wird. Sollte das Gerät nun gestartet werden und die Kettenbremse nicht aktiviert sein, beginnt die Sägekette zu laufen.

**Hinweise**

- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (**Kettenöl einfüllen**, S. 46).

## Vorgehen

1. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (22) ab. Die Sägekette (7) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) vom vorderen Handgriff (9) weg drücken, bis die Kettenbremse einrastet.
3. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (10).
4. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (1) auf Position  $\downarrow$ .
5. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am vorderen Handgriff (9) fest. Greifen Sie mit der anderen Hand den Anwerfgriff (8) am Starterseil und ziehen Sie dieses langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
6. Ziehen Sie nun das Starterseil schnell an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang. So lange der Kaltstarthebel (1) herausgezogen ist, läuft der Motor aufgrund der geschlossenen Choke-Klappe nur kurz an und geht wieder aus.
7. Sobald der Motor ausgegangen ist, betätigen Sie die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (4) zusammen. Der Kaltstarthebel (1) springt automatisch in die Betriebsstellung „Warmstart“.
8. Ziehen Sie nun erneut am Starterseil, bis der Motor startet.  
Lassen Sie das Gerät zwischen 45 Sekunden und 1:30 Minuten im Leerlauf warmlaufen.  
Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel *Fehlersuche*, S. 59.
9. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) zum vorderen

ren Handgriff (9) ziehen, bis sich die Kettenbremse löst.

**▲ VORSICHT!** Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

10. Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (4) betätigen, läuft die Sägekette (7) an.

## Warmstart

### Hinweise

- Ein Warmstart kann max. 15 - 20 min nach der letzten Verwendung durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie, ob sich genügend Kettenöl im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 46).

## Vorgehen

1. Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund und nehmen Sie den Kettenschutz (22) ab. Die Sägekette (7) darf weder den Boden noch Gegenstände berühren.
2. Belassen Sie den Kaltstarthebel (1) in seiner Position  $\downarrow$ .
3. Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) vom vorderen Griff (9) weg drücken, bis die Kettenbremse eingerastet ist.
4. Drücken Sie 6x die Kraftstoffpumpe (10).
5. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am vorderen Handgriff (9) fest.
6. Greifen Sie mit der anderen Hand den Anwerfgriff (8) am Starterseil. Ziehen Sie das Starterseil langsam bis zum ersten Widerstand heraus.
7. Ziehen Sie jetzt mehrmals schnell am Starterseil. Der Motor sollte nach 1-2 Zügen starten.

Startet der Motor nach mehreren Versuchen nicht, versuchen Sie die Vorgehensweise: *Kaltstart*, S. 47.

- Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (5) zum vorderen Handgriff (9) ziehen, bis die Kettenbremse sich löst.

**▲ VORSICHT!** Bewegt sich die Sägekette im Leerlauf liegt ein Problem mit der Kupplung oder der Leerlaufdrehzahl vor. Nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und wenden Sie sich an das Service-Center.

- Wenn Sie jetzt die Gashebelsperre (3) und den Gashebel (4) betätigen, läuft die Sägekette (7) an.

### Motor im Notfall ausschalten

- Betätigen Sie den Aus-Taster (23) "O".

### Motor ausschalten

- Lassen Sie ggf. den Gashebel (4) los.
- Betätigen Sie den Aus-Taster (23) "O".

## Entastungsarbeiten

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Achten Sie auf einen festen und sicheren Stand beim Entasten.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 43)

- Stützen Sie die Baumpflegesäge beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag (20) ab.
- Achten Sie darauf, dass die Kettensäge am Ende des Schnittes aufgrund ihres Eigengewichtes durchschwenken kann. Die Kettensäge wird nicht mehr im Schnitt gestützt. Halten Sie entsprechend dagegen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

### Entastungsarbeiten in Teilstücken

Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen. Sie vermeiden somit ein Verklemmen der Sägekette.

## Arbeiten im Baum mit Seilklettertechnik

Dieser Abschnitt beschreibt Arbeitsmethoden zur Verringerung des Verletzungsrisikos bei der Verwendung von Kettensägen für die Baumpflege, wenn in der Höhe mit Seilklettertechnik gearbeitet wird. Er kann als Grundlage für Anleitungen und Schulungsunterlagen dienen, ist jedoch kein Ersatz für eine ordnungsgemäße Schulung. Die Empfehlungen in diesem Anhang sind nur ein Beispiel für bewährte Arbeitsmethoden.

Es können strengere nationale oder andere Vorschriften gelten.

Dieser Abschnitt erklärt

- allgemeine Hinweise, die vor dem Einsatz einer Baumpflege-Kettensäge für Arbeiten in der Höhe mit Seilklettertechnik zu beachten sind,
- wie eine Baumpflege-Kettensäge für den Einsatz mit Seilklettertechnik vorbereitet wird und wie eine Baumpflegekettensäge zum Zurückschneiden und Zerlegen von Bäumen verwendet wird, einschließlich

der sicheren Arbeitshaltung bei beidhändiger Verwendung, wie die Kettensäge gestartet wird, wie mit der Kettensäge geschnitten wird und wie eine eingeklemmte Kettensäge befreit wird.

Dieser Abschnitt befasst sich nicht mit Kontrolltechniken abgeschnittener Äste und Zweige sowie den bereits behandelten Punkten zum sicheren Gebrauch.

### Allgemeine Empfehlungen

- Der Bediener einer Baumpflegesäge, der mit Seilklettertechnik in der Höhe arbeitet, sollte niemals allein arbeiten. Ein Arbeiter am Boden, der in geeigneten Notfallmaßnahmen geschult ist, sollte zur Unterstützung anwesend sein.
- Der Bediener sollte in sicheren Kletter- und Arbeitspositionen geschult sein und über angemessene Ausrüstung wie Klettergurt, Seile, Gurte, Karabiner und andere Ausrüstungsgegenstände verfügen, um eine sichere Arbeitsposition für sich und die Kettensäge zu gewährleisten.

### Die Kettensäge für den Einsatz vorbereiten

- Die Kettensäge sollte vom Arbeiter am Boden überprüft, betankt, gestartet und warmgelaufen und wieder ausgeschaltet werden, bevor sie an den Bediener im Baum weitergegeben wird.
- Die Kettensäge benötigt eine geeignete Schlinge zur Befestigung am Klettergurt des Bedieners (Abb. C.①).
  - Die Schlinge ist an der Halteöse auf der Rückseite der Motorsäge zu befestigen.
  - Geeignete Karabinerhaken sind bereitzustellen, um die Kettensäge indirekt (d. h. über die Schlinge) und direkt (d. h. an der Halteöse an der Kettensäge) am Klettergurt zu befestigen.

- Vor der Weitergabe an den Bediener muss sichergestellt werden, dass die Kettensäge sicher befestigt ist.
- Bevor die Kettensäge vom Aufstiegs- mittel abgenommen wird, muss sichergestellt werden, dass sie am Klettergurt befestigt ist.
- Durch das Befestigen der Kettensäge direkt am Klettergurt wird das Risiko einer Beschädigung der Ausrüstung bei Bewegung im Baum verringert. Dabei sollte jedoch beachtet werden, dass die Kettensäge stets ausgeschaltet ist.
- Die Kettensäge sollte nur an den empfohlenen Halteösen des Klettergurtes befestigt werden, welche sich in der Mitte (vorne oder hinten) oder an den Seiten befinden. Die Kettensäge sollte idealerweise in der hinteren Mitte befestigt werden, um sie von den Kletterseilen fernzuhalten und das Gewicht zentral an der Wirbelsäule des Bedieners zu halten (Abb. C.②).
- Beim Verlagern der Kettensäge von einer Halteöse zu einer anderen muss der Bediener sicherstellen, dass sie in der neuen Position gesichert ist, bevor er sie von der vorherigen Halteöse löst.

### Baumpflegesäge im Baum verwenden

#### • Unfallanalyse

Eine Analyse der Unfälle mit diesen Kettensägen bei Baumpflegearbeiten zeigt, dass die Hauptursache in der unsachgemäßen einhändigen Bedienung der Kettensäge liegt. Bei der überwiegenden Zahl der Unfälle nimmt der Bediener keine sichere Arbeitsposition ein, die es ihm ermöglicht, beide Griffe der Kettensäge zu halten. Folgendes führt dabei zu erhöhtem Verletzungsrisiko:

- Die Kettensäge wird beim Rückschlag nicht fest gehalten.

- Die Kettensäge gerät außer Kontrolle und sie kommt eher mit den Kletterseilen und dem Körper (insbesondere der linken Hand und dem linken Arm) in Berührung.
- Wegen der unsicheren Arbeitsposition geht die Kontrolle verloren und es kommt zum Kontakt mit der Motorsäge (unerwartete Bewegung während des Betriebs der Motorsäge).
- **Sichere Arbeitsposition für beidhändiges Arbeiten**  
Damit die Kettensäge mit beiden Händen gehalten werden kann, sollte der Bediener in der Regel eine sichere Arbeitsposition anstreben, um mit der Kettensäge wie folgt zu arbeiten:
  - bei waagrechten Schnitten auf Hüfthöhe
  - bei senkrechten Schnitten auf Höhe des Sonnengeflechts
- Wenn der Benutzer in der Nähe senkrechter Stämme mit geringen Seitenkräften arbeitet, kann ein sicherer Stand für eine sichere Arbeitsposition ausreichen. Wenn sich der Benutzer vom Stamm entfernt, sind Maßnahmen zu ergreifen, um die zunehmenden seitlichen Kräfte aufzuheben oder auszugleichen. Dafür kann zum Beispiel das Hauptseil über einen zusätzlichen Anschlagpunkt geführt werden oder der Klettergurt durch eine verstellbare Schlinge mit einem zusätzlichen Anschlagpunkt verbunden werden (Abb. C.③).
- Um einen sicheren Stand in der Arbeitsposition zu erreichen kann eine Fußschlinge aus einer Bandschlinge hilfreiche Dienste leisten (Abb. C.④).

## Die Kettensäge im Baum anlassen

- Vorgehen beim Anlassen der Kettensäge im Baum:
  - Betätigen Sie vor dem Start die Kettenbremse
  - Halten Sie beim Anlassen die Kettensäge entweder links oder rechts des Körpers:  
**links:** Halten Sie die Kettensäge mit der linken Hand am vorderen Handgriff und ziehen Sie mit der rechten Hand den Anwerfgriff. Stoßen Sie anschließend die Kettensäge mit der linken Hand weg vom Körper.  
**rechts:** Halten Sie die Kettensäge mit der rechten Hand am vorderen oder hinteren Handgriff und ziehen Sie mit der linken Hand den Anwerfgriff. Stoßen Sie anschließend die Kettensäge mit der rechten Hand weg vom Körper.
- Die Kettenbremse sollte immer betätigt sein, bevor eine laufende Kettensäge vom Baum abgelassen wird.
- Der Benutzer sollte vor kritischen Schnitten sicherstellen, dass die Kettensäge ausreichend Treibstoff hat.

## Eine eingeklemmte Kettensäge befreien

Vorgehen zum Befreien einer eingeklemmten Kettensäge:

- Schalten Sie die Kettensäge aus und befestigen Sie diese sicher stammwärts des Schnittes am Baum oder verwenden Sie ein zusätzliches Seil.
- Ziehen Sie die Kettensäge aus der Schnittkerbe während Sie gegebenenfalls den Ast anheben.
- Falls notwendig, befreien Sie die eingeklemmte Kettensäge mit einer Handsäge oder einer zweiten Kettensäge min-

destens 30 cm von der eingeklemmten Kettensäge entfernt.

Unabhängig davon, ob eine Hand- oder Kettensäge zum Befreien der eingeklemmten Kettensäge verwendet wird, sollten die notwendigen Schnitte zwischen der eingeklemmten Kettensäge und den Astspitzen erfolgen, damit die Kettensäge nicht vom abgetrennten Stück mitgenommen wird und die Situation weiter verkompliziert.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie den Motor aus.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

**▲ VORSICHT!** Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

### Reinigung

**▲ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**▲ WARNUNG!** Führen Sie Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem, abgekühltem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker/aktiver Kettenbremse durch.

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

*HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

### Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen.
- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (14), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (6).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (32), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

## Wartung

### Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten re-

gelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (30)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (7)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (7)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (6)	<i>Schwert warten, S. 57</i>	✓		✓
Schwert (6)	<i>Schwert umdrehen, S. 57</i>		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		
Kupplung	Stillstand im Leerlauf prüfen	✓		
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen und anziehen		✓	
Luftfilter (35)	<i>Luftfilter reinigen, S. 54</i>			✓
Zündkerze (37)	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 54</i>		✓	

### Kettenschmierung warten

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung. **HINWEIS!** Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

### Ölfluss einstellen

Drehen Sie die Ölregulierungsschraube (16) an der Unterseite mit einem Schlitzschraubendreher.

- ☺ : Ölfluss erhöhen
- ☹ : Ölfluss verringern

### Öldurchlass reinigen

Reinigen Sie den Öldurchlass regelmäßig, um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

1. *Sägekette und Schwert demontieren, S. 55*

- Entfernen Sie Rückstände und Schmutz im Öldurchlass (32) mit einem Pinsel oder einem Lappen.
- Ist die Reinigung des Öldurchlass ohne Erfolg, lassen Sie die Kettensäge von unserem Kundendienst reparieren. Wenden Sie sich an das Service-Center.

### Luftfilter reinigen

**▲ VORSICHT!** Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen ansonsten in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

### Vorgehen (Abb. B)

- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entfernen Sie die Flügelmutter (25).
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (24).
- Entfernen Sie das Luftfiltergehäuse (33).

Auf der Innenseite des Luftfiltergehäuses befindet sich der Luftfilter (35).

- Reinigen Sie den Luftfilter (35) mit Wasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. **Benutzen Sie zum Reinigen niemals Benzin!**

*HINWEIS!* Ersetzen Sie den Luftfilter (35), wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist (*Ersatzteile und Zubehör, S. 63*).

- Reinigen Sie auch das Filternetz des Luftfiltergehäuses (33) von Staub und Schmutz.
- Setzen Sie den Luftfilter (35) in das Luftfiltergehäuse (33).
- Setzen Sie das Luftfiltergehäuse (33) wieder auf den Luftfilterbolzen (34).
- Setzen Sie die Luftfilterabdeckung (24) auf den Luftfilterbolzen (34).
- Befestigen Sie die Luftfilterabdeckung (24) mit der Flügelmutter (25).

### Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln

**▲ VORSICHT!** Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors. Sorgen Sie für einwandfreie Zündkerzen.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug
- Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich)
- Drahtbürste
- Ersatz-Zündkerze L8RTC

### Vorgehen (Abb. D)

- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Entfernen Sie die Flügelmutter (25).
- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung (24).
- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (36) von der Zündkerze (37) ab.
- Drehen Sie die Zündkerze (37) ⤴ mit dem Kombiwerkzeug (21) heraus.
- Sie können die Zündkerze jetzt prüfen, einstellen und reinigen:
  - Prüfen Sie mit einer Fühlerlehre, ob der Elektrodenabstand folgenden Wert hat: 0,6–0,7 mm
  - Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein: Biegen Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze (37) vorsichtig.
  - Reinigen Sie die Zündkerze (37) mit einer Drahtbürste.
  - Falls Sie die Zündkerze nicht in einen einwandfreien Zustand bringen können: Ersetzen Sie die Zündkerze.
- Drehen Sie die Zündkerze (37) ⤵ mit dem Kombiwerkzeug (21) ein.
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker (36) auf die Zündkerze (37).

- Setzen Sie die Luftfilterabdeckung (24) auf den Luftfilterbolzen (34).
- Befestigen Sie die Luftfilterabdeckung (24) mit der Flügelmutter (25).

### Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nach-einstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

### Sägekette und Schwert demontieren

**▲ VORSICHT!** Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (36) durch.

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

### Vorgehen

- Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
- Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (5) nach hinten zum vorderen Handgriff (9).  
Sie können die Kettenradabdeckung (14) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
- Entspannen Sie die Sägekette (7): Drehen Sie die Kettenspannschraube (13) mit dem Kombiwerkzeug (21) ⤴.
- Entfernen Sie die Muttern (12) der Kettenradabdeckung (14) mit dem Kombiwerkzeug (21).
- Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (14).

- Schieben Sie das Schwert (6) in Richtung Kettenrad (30).  
Sie können die Sägekette (7) und das Schwert (6) entfernen.

### Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzab-lagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunter-seite gelangt und die Schmierung verrin-gert wird.

### Voraussetzungen

- Sägekette und Schwert demontieren*, S. 55

### Zulässige Schneidgarntur

- Schwert  
Kangxin AP10-40-509P
- Sägekette  
Kangxin 3/8.050x40DL

### Vorgehen

- Tauschen Sie das Schwert (6)/ die Sä-gekette (7) aus.
- Montieren Sie Schwert (6) und Sä-gekette (7) wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 44 beschrie-ben.

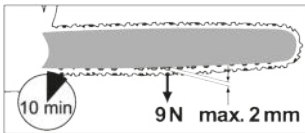
### Sägekette und Schwert montieren

Die Montage der Sägekette und des Schwertes ist im Kapitel *Sägekette und Schwert montieren*, S. 44 beschrie-ben.

### Sägekette spannen

**HINWEIS!** Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene

oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt. Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Kettenschäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen. Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen. Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



**⚠ VORSICHT!** Führen Sie Wartungs- und Einstellarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (36) durch.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug

### Kettenspannung prüfen

Ziehen Sie die Sägekette (7) an der Oberseite des Schwertes (6) nach oben.

- Sägekette lässt sich fast nicht nach oben ziehen: Die Kettenspannung ist zu hoch. Entspannen Sie die Sägekette.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treibglieder gerade nicht vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist richtig.
- Die Sägekette lässt sich so weit nach oben ziehen, dass die Treibglieder vollständig sichtbar sind: Die Kettenspannung ist zu niedrig. Spannen Sie die Sägekette.

### Vorgehen

1. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (5) nach hinten zum vorderen Handgriff (9).  
Sie können die Kettenradabdeckung (14) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
2. Lockern Sie die Muttern (12) der Kettenradabdeckung (14) mit dem Kombiwerkzeug (21).
3. Sägekette Spannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (13) mit dem Kombiwerkzeug (21) ↻.  
Sägekette Entspannen: Drehen Sie Kettenspannschraube (13) mit dem Kombiwerkzeug (21) ↺.
4. Ziehen Sie die Muttern (12) der Kettenradabdeckung (14) mit dem Kombiwerkzeug (21) fest.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

### Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die

Sägekette nachspannen (Sägekette spannen, S. 55).

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

### Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 55 beschrieben.

### Schwert warten

**▲ WARNUNG!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Kombiwerkzeug
- Flachfeile

### Vorgehen

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Deaktivieren Sie die Kettenbremse: Ziehen Sie den Kettenbremshebel (5) nach hinten zum vorderen Handgriff (9).  
Sie können die Kettenradabdeckung (14) nur dann wieder montieren, wenn das Kettenbremsband entspannt ist.
3. Lösen Sie die beiden Muttern (12) der Kettenradabdeckung (14) mit dem Kombiwerkzeug (21).
4. Drehen Sie die Kettenspannschraube (13) mit dem Kombiwerkzeug (21) ⤴, um die Spannung von der Sägekette (7) zu nehmen.
5. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (14), das Schwert (6) und die Sägekette (7) ab.

6. Prüfen Sie das Schwert (6) auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradien Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
7. Reinigen Sie den Öldurchlass (32), um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
8. Montieren Sie Schwert (6), Sägekette (7) und Kettenradabdeckung (14) und spannen Sie die Sägekette (7).

**HINWEIS!** Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

### Krallenanschlag wechseln

1. Sägekette und Schwert demontieren, S. 55
2. Lösen Sie die Schrauben am Krallenanschlag (20).
3. Tauschen Sie den Krallenanschlag (20) aus.
4. Ziehen Sie die Schrauben am Krallenanschlag (20) fest.
5. Sägekette und Schwert montieren, S. 44

### Schwert umdrehen

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

### Hinweise

- Das Schwert (6) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

### Vorgehen

1. Sägekette und Schwert demontieren, S. 55
2. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse.

Beachten Sie dabei die Laufrichtung der Sägekette

3. Sägekette und Schwert montieren, S. 44

### Schneidzähne schärfen

**▲ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. PARKSIDE PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenzung bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärfentiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.

- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:
  - Schärfwinkel (25°)
  - Brustwinkel (10°)
  - Schärfentiefe (0,6 mm)
  - Rundfeilendurchmesser (4,8 mm (3/16"))

**▲ WARNUNG!** Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

### Vorgehen

1. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärfentiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,6 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.

- Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

## Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (22) an.
- Das Kombiwerkzeug (21) kann zur Aufbewahrung am Kettenschutz (22) verstaubt werden.
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/Umweltschutz, S. 60*).  
Es können sich weiterhin Ölreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten. Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Lagerung während Betriebspausen

**▲ VORSICHT!** Kraftstoffreste im Vergaser können zu Startproblemen oder permanenten Schäden am Gerät führen.

### Bei Betriebspausen von bis zu 3 Monaten

- Leeren Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.
- Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

### Weitere Maßnahmen bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten

- Entfernen Sie die Zündkerze (37) mit dem Kombiwerkzeug (21) (*Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 54*).
- Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem Zweitakt-Öl in den Brennraum.
- Ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors.
- Setzen Sie die Zündkerze (37) wieder ein.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	Sägekette spannen, S. 55

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Maßnahme</b>
Gerät startet nicht	kein Kraftstoff im Tank	Kraftstoff auffüllen
	Falsche Startreihenfolge	<i>Ein- und Ausschalten, S. 47</i>
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Zündkerze (37) abgenutzt	<i>Zündkerze prüfen/einstellen/wechseln, S. 54</i>
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (7)	<i>Kettenbremse prüfen, S. 45</i>
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ölstand und Öl-Automatik prüfen</li> <li>• <i>Kettenöl einfüllen, S. 46</i></li> <li>• <i>Kettenschmierung warten, S. 53</i></li> <li>• Wenden Sie sich an das Service-Center.</li> </ul>
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (7) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 44</i>
	Sägekette (7) stumpf	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Schneidzähne schärfen, S. 58</i></li> <li>• <i>Sägekette und Schwert wechseln, S. 55</i></li> </ul>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 55</i>

## Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (22), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (9) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahr-

zeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.

- Halten Sie den heißen Schalldämpfer (15) vom Körper weg.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen er-

kundigen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
- Entleeren Sie Öl- und Benzintanks sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie leere Öl- und Kraftstoffbehälter umweltgerecht.
- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center.

### **Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland**

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## **Service**

### **Garantie**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 453111\_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE Service Deutschland**  
 Tel.: 0800 54 35 111  
 E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 453111\_2310**

**AT Service Österreich**  
 Tel.: 0800 447744  
 E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 453111\_2310**

**CH Service Schweiz**  
 Tel.: 0800 56 44 33  
 E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 453111\_2310**

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 63.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
6	Schwert	91120106
7	Sägekette	91120107
11	Kettenfangbolzen	91120094
20	Krallenanschlag	91120108
22	Kettenschutz	91120109
35	Luftfilter	91120099
37	Zündkerze	91120063

# Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Benzin-Baumpfllegesäge**

Modell: **PBBPS 25 A1**

Seriennummer: 000001-025000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG •  
(EU) 2016/1628 & (EU) 2018/989 • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN ISO 11681-2:2022 • EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt:

Schallleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 110,3 dB

- garantiert: 113 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Nummer: M6A 036607 1998 Rev.00
- Notifizierte Stelle : TÜV SÜD Product Service GmbH • NB: 0123 • Ridlerstraße 65  
• 80339 München • Deutschland

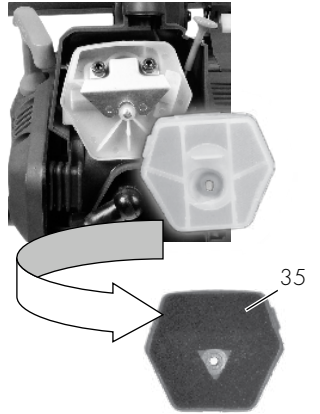
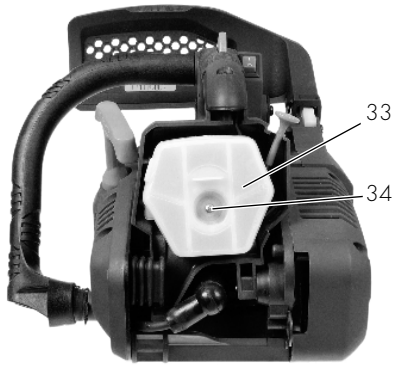
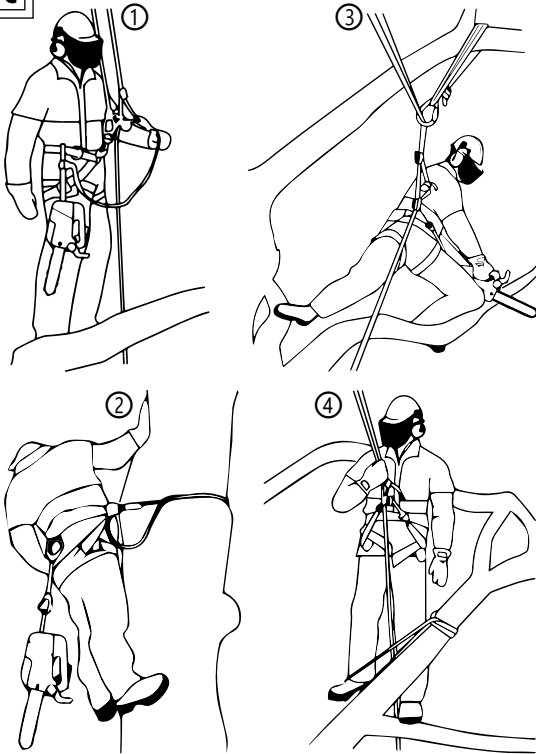
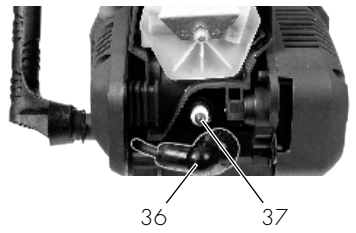
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
27.05.2024



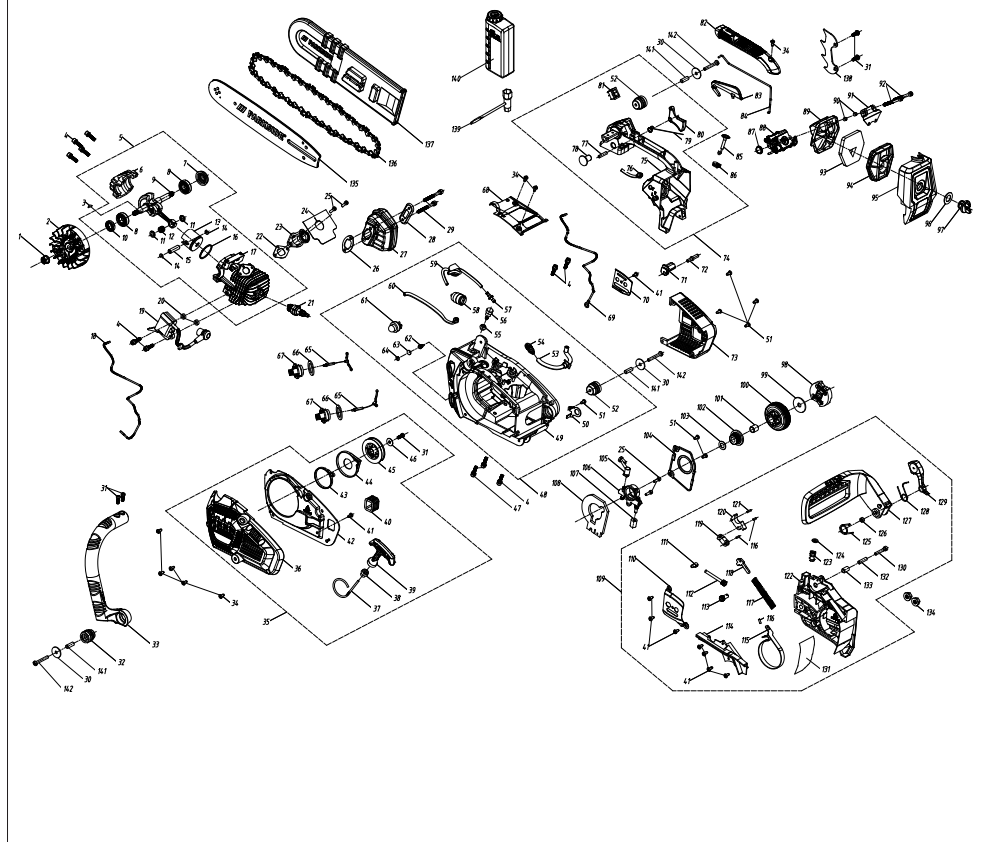
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



**A****B****C****D**

# Explosionszeichnung • Widok rozłożony

## PBBPS 25 A1



informativ • informacyjny

**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stan informacjii -

Stand der Informationen: 03/2024

Ident.-No.: 73020300032024-PL

---



IAN 453111\_2310

PL